AWE Mainta

HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM

DIALUNA, 20 MAART 2023

PUBLICO GRANDI PA CELEBRA DIA NACIONAL RIBA PLAZA



2

MIKE DE MEZA NO POR A EXONERA BRIESEN

PARLAMENTO SO POR DICIDI DI PONE LEY DI COMPTABILIDAD UN BANDA

3

EDWARD MADURO (SADA):

LEY DI PRESTATIE-MANAGEMENT NO TA SIRBI

6

"STRIKE TWO" PA FRACCION DI RAIZ DEN PARLAMENTO

PUEBLO NO TA NA PROME LUGA

Mike de Meza no por a exonera Briesen

Parlamento so por dicidi di pone ley di comptabilidad un banda

Diahuebs ultimo Parlamento a reuni pa atende un ley cu a permiti gabinete Wever Croes II, pone ley di comptabilidad un banda pa asina exonera ex minister Edison Briesen pa para responsabel pa un decision contra ley di comptabilidad cu el a tuma na 2008.
Un suma di 2.1 miyon florin a wordo kita for di cuenta di e ex mandatario y e suma aki awor lo wordo carga pa pueblo, e mesun pueblo cu ya caba ta cargando cantidad di problema pa e situacion financiero caminda gobierno actual nunca a alivia e peso financiero grandi di ultimo seis aña.
Un expresion haci pa Parlamentario Mike de Meza, a ser gara manera un boei di salba bida pa Parlamentarionan cu ta sostene e actual gobierno y haci como si fuera cu ta e ex minister di AVP ya caba a exonera Briesen di su responsabilidad.

Pueblo un biaha mas por a tuma nota di e mentalidad y vision di e actual gobierno na mando, caminda carga responsabilidad como gobernantenan di e pais, pa haci loke ta corecto y esey no a sosode cu ayudo di 11 miembro di Parlamento cu ta conoci caba pa haci loke gobierno ta manda nan haci.
Loke a sosode den parlamento diahuebs ultimo, tabata bisto cu Aruba den un gobierno di coalicion cu semper ta pretende di ta trahando a base di reglanan di integridad pero en realidad nunca nan mes ta kere den integridad di nan propio gobernacion.
Mike de Meza y ningun otro minister, ni den pasado y tampoco awe den presente, lo por exonera Briesen di su responsabilidad ya cu ta Parlamento so por haci esaki y esey a sosode dor di Parlamento y loke a sosode tambe siman pasa.
Briesen segun ley di comptabilidad y tur otro gobernante, ta personalmente responsabel pa decisionnan cu nan ta tuma y e ex minister di MEP a faya ora cu el a firma e contract cu e grupo Mericano cu a organisa e festival.

Unico forma cu Mike de Meza lo por a exonera ex Minister Briesen den pasado tabata door di bin Parlamento y haci mesun cos cu gabinete Wever Croes II a haci diahuebs ultimo ya cu e ley di compatilidad ta masha estricto den esaki. Esaki ya caba a pasa den pasado ora cu gabinete Nelson Oduber a implementa e ley aki contra di Minister Glenbert Croes ora cu el a firma pa paga trahadonan di WEB Aruba NV mientras cu e no tabatin autorisacion legal pa haci esaki.

Diahuebs durante di e reunion miembronan di parlamento cu ta sostene gobierno, a mira dos culpabel pa e asunto aki, esta partido AVP den persona di de Meza y tambe medionan di comunicacion, entre otro AWEMainta, como esunnan cu a causa e situacion aki.

Parlamentarionan cu simplemente no ta honesto cu pueblo y cu no ta sirbi interes di e pueblo aki pero di politiconan di partido MEP.Hopi tristo e tipo di mentalidad aki, ya cu por a uza e suma di 2.1 miyon florin, pa yuda esunnan den necesidad, pasando den un pobresa cu a wordo crea pa un maneho di ultimo seis aña pa un gobierno sin vision y sin compasion pa pueblo.

Ningun minister riba su mes, lo por pone ley di comptabilidad un banda manera a sosode den e reunion menciona y solamente Parlamento por haci esaki loke e 11 parlamentarionan di gobierno a haci tambe.
Gobierno no tin compasion pa pueblo su sufrimento, cu ta luchando contra di un inflacion barbaro, cu ta luchando pa haya su remedi, cu ta luchando pa aumento di gasolin, di awa y coriente, di aumentonan semanal riba productonan di prome necesidad y awor tin 2.1 miyon pa pone mesun pueblo aki paga pa un ex minister cu a faya sabiendo bon cla cu loke el a haci e tabata personalmente responsabel pa esaki.



Edward Maduro (SADA):

Ley di prestatiemanagement no ta sirbi

Tur informacion cu e sindicatonan a saca, e unico meta tabata pa yega na algo cu tur hende por biba cu ne, pasobra manera cu e ta aworaki y bisa hopi biaha, tres strike ta out ni con bon e persona ta traha. Pasobra e ley aki no ta proteha e bon trahado. E ta straf tur hende, segun presidente di SADA, Edward Maduro.

Si e diensthoofd, e director no gusta bo of e minister no ta contento cu bo, por duna instruccion y manera Raad van Advies mes ta bisa, e politieke vermenging ta grandi.
Ta kere cu un hefe di departamento cu ta kere e ta haci loke e minister kier, e no ta kere cu e ta hacie pa cuida su stoel?

Tur hende sa loke ta pasa cu gobierno y nombracion politico. Esey ta loke Raad van Advies ta señala den su conseho negativo contra e ley aki.
Gobierno pa hopi decada a bin ta cherry pick cua conseho di Raad van Advies nan ta tuma. Den e caso aki e conseho aki no tabata na fabor di gobierno, nan a coy e gobierno hinc'e den lachi. Tabatin un rapport di Delloit, unda cu e ta bisa cu DRH no tin e manpower y e capacidad pa por ehecuta algo di e embergadura aki y toch ta hinc'e den e man ey.

Cuanto di e trahadonan publico no ta wordo persigui caba door di DRH. Cuanto caso den corte sindicato a gana contra gobierno y DRH, pa un director poco tempo ey ta bisa cu e ta satisfecho cu DRH a gana 50% di su casonan. E ta un berguensa cu ora un dienst asina importante den gobierno ta maluza y purba traha riba derecho di trahado y cu tin cu bay corte. Y 50% di e casonan ta perde. Eynan ta haya un brevet van onvermogen. Pasobra una bes ta persigui un ambtenaar mester ta bon para pa ora cu bay corte y gana. Pero lamentablemente pa nan, nan a perde mayoria caso. Esaki t'e consecuencia di e prestatiemanagment cu lo bay tin manera cu e ta awo.

Un bezwaar commissie cu ora evalua un ambtenaar negativo, e comision ta consisti di dos miembro: 2 di gobierno y un di sindicato. Mayoria ta dicidi.
Ta kere cu tin chens pa gana contra e comision aki? Sigur cu no. Esey ta algun di e puntonan cu ta bisa cu no por acepta e ley. Sin kita afo cu e diensthoofden manera cu ley ta aworaki, mester ta evalua pa un minister.
Ningun caminda, a pesar cu e sindicatonan pa mas di un aña a bisa DRH cu no por biba cu esaki y cu e directornan mester wordo evalua, bottom up tambe hibando tur e homber chikito su opinion, nan a laga esaki afo.

Manera den hopi ocasion, e directornan y e diensthoofden ta balia manera gobierno ta toca. Di mes nan no ta bay haya un evaluacion negativo, no ta importa ken ta sinta eynan como gobierno awe, pasobra mañan esun cu bin sinta por maluza e ley aki pasobra e ley aki no ta sirbi. P'esey mes e mester ta revoca. Si bo tin miedo di perde bo trabao, esunnan cu a keda trabao awe ainda tin e chens di bin y mustra cu ta preocupa. Preocupa pasobra si tin famia pa cria, debe pa paga y miedo di perde dos of tres ora den salario, si marca bo mañan, aki tres aña no tin salario mes mas.
E señal mester yega cla y e señal ta REVOCA, ta loke Edward Maduro a bisa finalmente para dilanti bestuurskantoor.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

T'e empleado publico mes a pidi pa un prestatiemanagement

Despues cu a lesa e manifiesto n'e miembronan dilanti di prome minister Evelyn Wever-Croes, e mandatario a ricibi e manifiesto y a dirigi su mes n'e trahadonan.
El a gradici cu a entrega e manifiesto y lo tum'e den consideracion y percura pa tin un contesta. El a sigui bisa cu e puntonan treci dilanti ta subraya nan. Derecho di trahado, stabilidad di trabao ta cos p'e gobierno tabata punto di salida.

E mandatario ta sigur cu na mesa lo sali afo. Un sistema di evaluacion uniforme pa gobierno no ta algo cu nan a bin cu ne. Ta un peticion cu a bin di e empleadonan publico mes cu a critica cu tin departamento ta evalua y tin otro departamento no ta evalua. Un ta aplica un sistema y e otro ta aplica otro sistema y e trahadonan por wordo perhudica.
Otro empleado publico den e encuesta a indica cu nan ta wordo perhudica pa nan hefenan pasobra no tin un sistema uniforme di evaluacion y e hefe por wanta nan atras.

E otronan a reclama cu tin biaha nan tin cu warda tres pa cuater of cinco aña mes p'e hefe haci un proposicion pa nan wordo promovi y e ora pa tene contesta cu tres aña so cu por bay bek. Ta cos cu tur empleado publico conoce.
P'esey mester bin un sistema uniforme, un sistema husto cu tin tur e garantianan y proteccion di trahado hancra den dje. Prome minister ta para asina. Si den e sistema aki cu a bin tin cos cu tin cu cambia ta sigur lo cambia nan.
E ta pidi pa duna tempo y lo trata e peticion di e empleadonan y lo percura pa tin un contesta prome cu e tempo indica. “Na mesa nos lo sali afo,” ta loke e mandatario a indica.
Ta algo cu gobierno kier, sindicato no ta contra di e sistema, pero ta contra di cierto aspecto di dje. E minister ta kere cu tin hopi espacio cu por sali afo, papiando di e puntonan cu ta haci dolor.

Analisis

Desigualdad social grandi entre gobierno y comunidad confirma

Sin duda cu tin un desigualdad grandi entre gabinete Wever Croes II y comunidad y tin desaroyonan pasando cu ta confirma esaki den forma bon cla. Pueblo ta den necesidad, tanto pa loke ta e aspecto financiero como social, medico como laboral ya cu tin desaroyonan negativo tumando luga cu parce gobierno ta sordo pa esakinan.

Un caso asina a sosode diabierna ultimo ora cu MAGIC FM pa medio di su Director, Erin Croes, den su popular programa mainta tempran, a presenta un caso di un hoben di 22 aña, cu ta pasando pa algun tempo caba, den mal momento cu su salud.

E hoben segun su mama y padrastro, ta pasando den momentonan dificil ya cu e ta un diabetico pisa caminda e tratamento cu e tin mester pa e haya alivio di su situacion, ta rekeri pa e bay Hulanda pa a sigui e tratamento aki.

Segun mama di e hoben, nan tabata den contacto y deliberacion cu Departamento di Asuntonan Social y otro departamentonan di gobierno, pa haya e sosten necesario pa manda e hoben aki Hulanda pa e por tin mas oportunidad di recupera su salud.

E hoben Norbert Leijdsman di 22 aña, ta formalmente captiva pa loke e ta sufriendo di dje caminda insulina ta e unico alivio cu e tin na e momentonan aki pero cu simplemente no ta suficiente pa e supera loke cu e tin.

E hoben ta hopi depresivo, e ta hopi zwak y segun e mayornan, el a yega tin ora na e limite caminda e mes ta expresa cu e no kier sigui biba di e forma aki, loke ta haci e situacion mucho mas serio.

Norbert y su mama a acudi den e programa popular di Erin Croes na Magic FM pa asina pidi pa sosten den comunidad pa haya fondo financiero necesario pa e hoben lo por biaha pa Hulanda pa sigui tratamento cu por alivia su persona di e peso grandi cu e ta cargando den su bida.

Un caso cu sin duda ta confirma e "desigualdad" cu tin entre pueblo y gabinete Wever Croes II, ya cu mientras aki tin un hoben caminda por mira su fisica mes ta confirma e tempo duro cu e ta pasando aden, tin cu cana e caminda aki pa pueblo yuda su persona pa haya fondo necesario pa recupera su salud.

E desigualdad aki ta keda confirma den forma fuerte ora cu ni 8 ora prome, Parlamento di Aruba, su sosten di fraccionnan cu ta sostene gabinete Wever Croes, a pasa un ley caminda gobierno a dicidi di elimina un DEBE di ex Minister Edison Briesen di un suma di 2.1 miyon florin.

Ta sin duda un ironia cu mientras un banda gobierno ta actuando den un forma asina "inhusto" cu fondo di pueblo, e mesun gobierno aki no a mustra compasion pa un hoben yiu di tera cu ta confrontando problema serio cu su salud pero no ta haya ayudo di gobierno.

Ta algo cruel sin duda algun ya cu di un banda por bisa cu ex minister Briesen a haya alivia pa un peso grandi cu e tabata cargando, tin hendenan den comunidad cu tambe tin mester di ayudo, no pa motibo cu nan a comete un fayo contra ley pero nan ta luchando pa nan salud y no ta haya sosten den gobierno pa alivia y logra cu nan por haya recuperacion di nan salud.

Edwin Roos (SOGA):

Prensa mester keda corecto, obhetivo y balansa ora di suministra informacion



Diabierna ultimo a tuma luga un conferencia di prensa di Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA), cu ta doño di diferente edificio cu gobierno ta uzando. Pero riba e dia aki a enfoca riba e edificio di hospital y a bay en detaye di e proyecto y su status. Edwin Roos, tesorero y vocero di SOGA, a cuminsa cu e conferencia cu un remarca personal. El a indica cu e ta tiki desapunta. E asunto aki ta andando pa dos siman y den e dos simannan aki ningun miembro di prensa a acerca SOGA.

Den un medio el a lesa cu SOGA pa orguyo no a mustra interes pa yega na un solucion. Roos no ta kere cu como profesional, ta haci algo pa orguyo y riesga nan reputacion y perhudicando no solamente SOGA pero ta un proyecto esencial pa Aruba.

Si nan tin orguyo, den e trabao cu nan ta haci. Nan ta haci nan trabao diariamente, sirbiendo comunidad di Aruba y e no ta facil ora cu lanta mainta y scucha of lesa den media cierto cos cu sa cu no ta cuarta cu berdad y SOGA ta habri pa acerca nan pa pregunta. Relacion cu gobierno, hospital y e contratista ta bon, segun Roos. Circunstancia a pone cu a yega n'e situacion actual cu mester a dicidi di parti caminda prome cu bay asina leu cu no por pasa hunto mas.

Pero despues di tanto aña cu e contratista OHL ta na Aruba, nan tambe kier mira e proyecto finalisa. Nan no lo t'ey te final, pero lo ta disponibel te fin di e proyecto pa asistencia si mester y pa consulta.

Concluyendo, Roos a indica di e tremendo impacto cu prensa tin riba comunidad y Roos a pidi pa haci esfuerso pa trece e noticia corecto obhetivo y balansa. Cu esey Roos a bisa di biaha cu e portanan di SOGA ta habri pa duna cualkier informacion. El a remarca cu trabao di prensa ta hopi importante y necesario, pero e mester ta balansa si. Y esey el a haya tiki falta den e ultimo dos simannan.


Celebracion
CONCIERTO BAILABEL DI DECADA 80 Y 90
E BOS DI LAS CHICAS DEL CAN
MIRIAM CRUZ
Y SU ORKESTA
TSUNAMI | MUSICAL TIME
DJ VIBES | DR ELI
7:00PM
2:00AM
APRIL
30
2023
BALASHI
ENTERTAINMENT
ARENA
TICKETS AVAILABLE AT
HAMAKA SIDE WALK | VICE VERSA | GALLO ROJO
MAGIC 96.5
KM
Tropical
Bottling Company
NEW INDIA
ASSURANCE
AUA
Balashi

"STRIKE TWO" pa fraccion di RAIZ den Parlamento

Pueblo no ta na prome luga

Pueblo a spera mas di partido RAIZ den gobernacion, cual partido semper a perfila su mes como un organisacion politico, cu ta para y sirbi interes di pueblo, cu ta insisti cu nan tin integridad den gobernacion na prome luga.

Sinembargo diahuebs ultimo un biaha mas e dos representantenan di e fraccion di RAIZ, a manda un mensahe cla pa pueblo, esta cu pueblo no por spera cu nan lo para banda di pueblo ya cu pa keda den gobierno nan tin cu sirbi gobierno na prome luga.

No tin hustificacion pa splica RAIZ su posicion pa facilmente pone mas presion financiero riba lomba di pueblo, ya cu nan partner den gobernacion, esta partido MEP, a dicidi di libra su ex mandatario Edison Briesen, di su responsabilidad pa un eror serio cu el a comete.
E experencia politico di Briesen, mester a sirbi como alerta ora cu el a firma e acuerdo cu e compania Mericano cu a organisa e Aruba Music Festival, ya cu entre otro su gobierno di cual e tabata forma parti di dje, no a presupuesto financiamento di esaki.
Tin tur indicacion cu Briesen a spera cu ATA lo a financia e festival pero esaki tampoco a mutra bon cla cu e no tin placa pa organisacion di e festival aki y pa colmo MEP for di 2017 por a aclaria e asunto aki pero no a haci tal, loke a permiti e interes riba e placa aki, sigui crece te cu 2023 te na 2.1 miyon florin.

Pueblo a spera mas di un partido RAIZ cu semper a insisti cu "nos no ta nan" pero siman pasa e dos parlamentarionan di RAIZ a para banda di MEP pa pone ley di comptabilidad un banda pa sirbi interes di un politico di MEP,
Esaki no ta prome ocasion cu fraccion di RAIZ ta asumi un posicion, cual ta liña recta loke e lider di partido, esta Minister Ursell Arends a bin ta predicando como Minister di Integridad pa algun aña caba.

Na momento di drenta gobierno, lider Arends a vocifera na pueblo cu nan lo insisti pa gobierno cumpli cu loke a wordo firma dor di Prome Minister cu gobierno di Hulanda pa loke ta entre otro e Landspakket ya cu nan ta un partido cu ta respeta tur acuerdo cu a wordo acepta.
Pa colmo ley di comptabilidad no ta un 'acuerdo' pero un ley cu tur gobernante tin cu respeta y awor sin pensa riba interes general di pueblo, ta dicidi di pone mesun pueblo aki para responsabel pa un suma di 2.1 miyon florin.

No ta prome bes cu fraccion di RAIZ ta haci esaki, ya cu den e caso di acuerdo di e compania di Eagle LNG cu WAB Aruba NV caminda a firma un NDA, esta un 'Non Disclosure Agreemen' caminda te dia di awe, Parlamento no a haya documento di e acuerdo aki pa analisa.
Fraccion di RAIZ a tempo ey a Sali fuerte mustrando cu nan no a di acuerdo cu esaki y kier mira kico gobierno a firma y a mustra inicialmente cu nan lo para duro pa pueblo den e asunto aki.
Esey tabata e PROME STRIKE cu a fraccion a sufri, perdiendo cara den bista di pueblo ya cu a bandona e exigencianan formula pa e dos miembronan di fraccion, cu ta Raymond Kamperveen y Misha Raymond.

Diahuebs ultimo na momento cu pueblo a bolbe carga speransa cu contrario na fraccion di MEP, e fraccion di RAIZ lo para duro pa no pone mas presion financiero riba pueblo, e dos miembronan di e fraccion blanco, a dicidi di culpa medionan di comunicacion y oposicion, di ta hunga wega politico.

Na final di dia fraccion di RAIZ a haya su STRIKE 2 ora cu nan a sostene e proposicion presenta pa Minister di Turismo, Dangui Oduber, pa acepta e cambio di ley di comptabilidad y exonera ex minister Briesen di tur responsabilidad den e pago di 2.1 miyon florin.

Booshi a bay Hof contra Otmar y a dal den muraya

Ex-minister Booshi Wever no a keda satisfecho pa e forma con Ministerio Publico a atende cu un keho di dje contra Otmar Oduber. El a dicidi di bay Hof pero eynan tambe el a dal den muraya. E resultado tabata negativo p'e.

OM a manda un declaracion diasabra diasabra cu ta bisa lo siguiente: Corte Superior a dicidi cu señor C.A.S.D. Wever no ta adminisible (niet-ontvankelijk) den su keho. Wever a dirigi su keho contra e hecho cu Ministerio Publico no a tuma un decision pa persigui, entre otro, minister anterior O. Oduber pa soborno, falsificacion y estafa acerca di e aanbesteding y gunning di compra di e incinerator.

Contra e hecho aki di Ministerio Publico Wever a entrega un keho na Hof na october 2022. Su keho pues a wordo declara inadmisibel.

Maneho dunando resultado!

Turistanan di calidad yegando Aruba



Minister di Turismo, sr. Dangui Oduber, a caba di ricibi e resultadonan di luna di februari 2023 di Aruba su turismo. Aruba a experiencia un recuperacion di 105% den comparacion cu februari 2019. Segun e proyeccionnan cu tin pa aña 2023, Aruba lo surpasa e nivelnan di aña 2019 y e resultadonan di lunanan di januari 2023 y februari 2023 ta confirma esaki.

Maneho di Minister Oduber ta dirigi riba un maneho di turismo sostenibel, enfocando riba turistanan di calidad cu tin un entrada anual di riba $150.000, haci inversionnan continuo den producto Aruba y percura pa diversifica Aruba su turismo.

Den luna di februari 2023 e resultadonan ta demostra un performance sublime di hotelnan. Prijsnan cu turistanan ta pagando pa hospeda na Aruba ta esun di mas halto den historia di nos pais. AHATA a caba di publica su resultadonan di februari 2023 y esaki ta mustra cu e "average daily rate" pa anochi na Aruba ta $422.92.

Pa comunidad por haya un idea kico e prijsnan tawata den mesun luna di añanan anterior:

Februari 2018: $344.80
Februari 2019: $359.81
Februari 2020: $367.29
Februari 2021: $294.64
Februari 2022: $356.69
Februari 2023: $422.92

No solamente e "average daily rate" sino tambe e REVPAR cu ta un indicador hopi importante pa midi calidad di turistanan ta na un nivel record den februari 2023. E REVPAR ta e prijs cu un turista ta dispuesto pa paga pa un camber pa anochi. E REVPAR den luna di februari 2023 ta na $353.45 y den mesun luna na februari 2019 tawata $330.30. Nos como pais mester ta contento cu e hecho cu nos tin un di e REVPAR mas halto den Caribe. Na momento cu bo tin un REVPAR asina halto e ta bisto cu turistanan di calidad ta yegando nos pais.

Considerando e performance den luna di februari 2023 nos por conclui cu no solamente turistanan di calidad ta biniendo Aruba sino hotelnan a registra prijsnan mas halto den nan historia cual ta confirma cu e maneho di minister Oduber ta dunando resultado.

Minister Oduber kier a gradici tur nos partnernan, ATA, AAA, APA, AHATA, ATSA y Aruba vacation rentals pa e resultadonan historico aki. Sin lubida nos asset di mas grandi cu ta nos hendenan.

Ta anticipa cu inflacion lo pisa mas hopi riba economia di Aruba na 2023

Banco Central di Aruba (BCA) a publica su 'Economic Outlook', conteniendo un actualisacion pa 2022. Tambe, un calculacion pa 2023 ta inclui.

Pa 2022, ta calcula cu e economia di Aruba lo a crece cu 15,5 porciento den termino nominal te na Afl. 6,5 miljard (USD 3,6 miljard), surpasando e nivel di 2019 cu 7,1 porciento. E crecemento aki tabata primordialmente causa pa e subida continuo den e cantidad di bishitantenan procedente di exterior.

E resultado robusto den turismo a empuha un surplus fuerte riba e cuenta coriente di e balansa di pago (BdP). Esaki a ampliamente compensa pa e deficit riba e cuenta financiero y a resulta na un surplus di Afl. 227,2 miyon di e BdP. E nivel relativamente halto di inflacion (5,5 porciento) a pusha e crecemento di Producto Domestico Bruto (PDB) abou na 9,6 porciento den termino real na 2022.

Na 2023, PDB nominal ta proyecta di expande cu 9,1 porciento te na Afl. 7,0 miljard (USD 3,9 miljard). E crecemento aki ta pa motibo cu ta premira cu e economia Arubano ta sigui beneficia – aunke na un tasa disminui – di un nivel mas halto den e bishitantenan procedente di exterior y di e cantidad halto di placa cu turistanan ta gasta pa anochi.

Di e manera aki, BdP ta premira di registra un cantidad grandi di entrada atribui na turismo. Ademas di e desaroyonan den e sector turistico, ta proyecta cu e aumento anticipa di entradanan den e sector priva y e eliminacion completo den e recorte di salario den e sector publico relata na COVID-19 lo empuha consumo.

Sin embargo, ta anticipa cu e PDB den termino real di Aruba lo cay cu 1,8 porciento ("baseline" scenario) principalmente door di presion inflacionario persistente y halto. Ta estima cu e caida den PDB den termino real lo fluctua entre 2,4 porciento den un scenario pesimista y 0,9 porciento den un scenario optimista (Tabel 1).

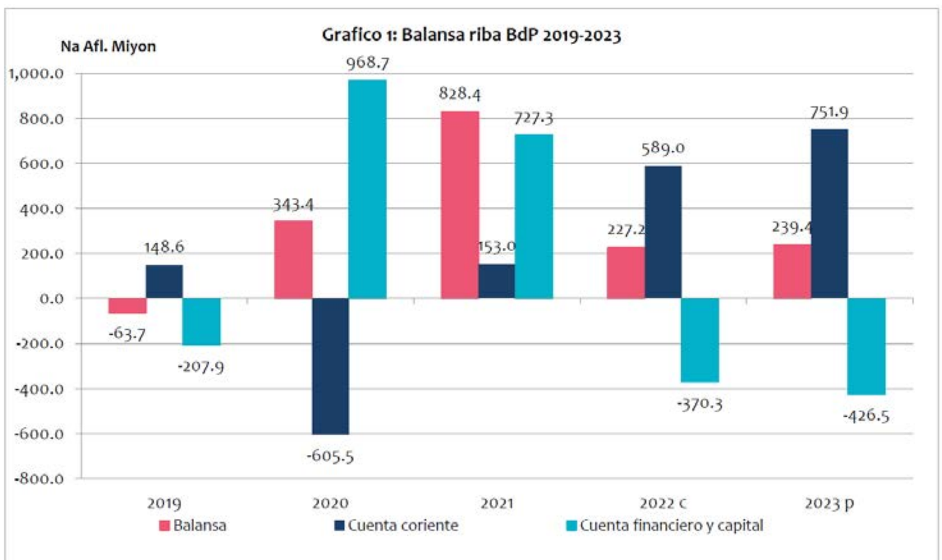
Di e manera aki, e aumento nominal den exportacion relata na turismo, consumo, y inversion ta wordo pa un gran parti mitiga pa e nivel anticipa di inflacion na 2023 (6,0 porciento). Otro factornan cu ta premira cu lo contribui na e caida economico (den termino real) ta e bahada den gastonan salarial di Gobierno di Aruba den termino real, menos cobertura di gastonan di salubridad door di AZV, "red tape" domestico y incertidumbre relata na e implementacion ainda pendiente di e reforma fiscal den 2023 na Aruba.

Pa loke ta trata e BdP, inversion nominal for di no-residentenan probablemente lo aumenta. Di otro banda, ta anticipa cu lo tin menos salida relata na inversion di residente den exterior. Poniendo tur cos den balansa, BdP ta estima di registra un surplus di Afl. 239,4 miyon na 2023 (Grafico 1).

Tabel 1: Crecemento real di PDB y su componentenan 2022-2023 (den porcentahe)

Indicador	2022 c	2023 p p*	2023 b p*	2023 o p*
Pronostico actual				
PDB	9,6	-2,4	-1,8	-0,9
Consumo	4,4	-2,1	-1,7	-0,7
Consumo priva	7,0	-2,0	-1,5	-0,1
Consumo publico	-2,1	-2,2	-2,2	-2,2
Inversion	-0,9	-3,4	-3,4	-3,4
Inversion priva	-0,2	-3,3	-3,3	-3,3
Inversion publico	-19,9	-5,0	-5,0	-5,0
Exportacion	27,5	-0,4	0,5	1,4
Exportacion di turismo	30,2	-0,5	0,5	1,5
Importacion	19,3	0,1	0,6	1,4

Fuente: BCA. C = calculacion; p* = proyeccion; o = optimista; b = baseline; p = pesimista.



E publicacion completo ta disponibel riba CBA su website (www.cbaruba.org)

Eric Ras (Curpa):

Parlamento ta complice den exonera un debe miyonario di un ex-mandatario

Diahuebs 16 di maart 2023 a tuma luga e reunion di Parlamento caminda coalicion a exonera ex minister Briesen di e pago di 2.1 miyon florin relaciona cu Aruba Music Festival. Contrario na locual cu parlamentarionan di coalicion kier a hustifica, e festival aki tabata mas bien malgastamento di placa di pueblo. Na aña 2007 e festival aki a costa pais Aruba e suma di $960.000,= y e director di Aruba Turism Authority ta haya cu ta un gasto completamente infunda y irasonabel (ongegrond en onredelijk). Riba dje e festival aki no tabata bon bishita y no por papia di un return of investment. Banda di e festival aki ATA mes tin extra gasto door di promove e festival aki pa atrae turista pa nos isla. E gastonan total ta surpasa riba $1.000.000,=.

Kico tabata e meta di gobierno di mep aki pa despues di casi 6 aña di gobernacion pa exonera e ex minister pa malgastamento di placa di pueblo cu asina hopi interes?

Despues ATA ta pone enfasis na e minister pa laga ATA mes negocia cu Lee Tofanelli cu ta encarga pa organisa Aruba Music Festival. E conseho di ATA ta pa baha e contribucion te cu na $500.000,=. ATA a conseha e minister di turismo y Transporte e tempo ey pa parti e sponsorship den 2 parti den aña 2008 y 2009. Den e carta di 8 maart 2008 minister di turismo a bay di acuerdo cu e proposicion di director di ATA pa reduci e ayudo financiero na maximo suma di $600.000,= y pa 2009 na un maximo $500.000,= pa organisa e Aruba Music Festival. Den e decreto ministerial e minister di turismo ta desvia di e acuerdo y ta firma un acuerdo na balor di $850.000,= cu Lee Tofanelli. Contra di conseho di ATA e minister di Turismo a bay di acuerdo pa e suma di $850.000,= . Den un carta fecha 29 di juni 2009 na Minister di Turismo, ATA ta bisa di pone e suma di $550.000,= manera acorda. Riba dje ta firma un acuerdo Production Service Agreement dia 1 di October 2008 pa 2010, 2011, 2012 y 2013. Cu ki ta bay di acuerdo cu un festival cu ta gasto so ta trece pa nos isla?

Den un carta di 22 di januari 2010 di Central Accountantdienst na Minister di Turismo y Transporte ta bisa cu e acuerdo firma dia 1 october 2008 e minister a viola artikel 25 y artikel 31 di Compabiliteitsverordening. E mesun artikelnan aki ta haci e minister personalmente responsabel. Un cos cu a hala nos atencion ta cu a yega na un acuerdo dia 1 di October 2008 y te dia 11 di September 2009 minister di Turismo ta firma e acuerdo. Dia 25 di September 2009 Aruba a bay urna electoral cu como resultado cu gobierno di mep a bay cas.

Manera ta custumber e gobierno actual no sa kico ta integridad paso conscientemente y continuamente ta viola e acuerdonan di bon gobernacion. Mas tristo ta cu nos tin parlamentarionan cu ta bisa di ta Cristian y ta forma parti di hechonan castigabel den e gobierno aki. Riba dje ta vota 11 parlamentario na fabor pa exonera ex minister Briesen di e suma di 2.1 miyon florin. Esaki ta demostra cu nos tin un coalicion cu ta forma parti di un gobierno cu ta maltrata nos pueblo y continuamente ta viola nos leynan. Locual cu nos Parlamento ta refleha ta cu na Aruba no ta existi democracia y cu Aruba ta biba bao di un regimen comunista. Pueblo no tin bos mas y a perde su libertad. Nos di partido Curpa ta condena e manera cu e gobierno comunista ta goberna nos isla. Den boca di pueblo a cuminsa resona cu partido Curpa ta e unico alternativa pa un cambio. Partido Curpa lo sigui lucha pa e famia institui pa Dios y cu Fe den Dios nos lo mira cambio. Nos sa cu pueblo ta desea di mira un cambio pero pueblo di Aruba tene pasenshi. Dios tin Su tempo destina pa Aruba. Pueblo di Aruba no perde speransa.

Parlamentario mr. dr. Ryçond Santos do Nascimento (AVP):

E caso di Tofanelli y Briesen: erornan di Mike de Meza

Mike de Meza ta debe Gerlien Croes y mi persona un disculpa publico pa motibo di e intento fracasa di benta nos bao bus. Den e reunion publico di diahuebs dia 16 di maart 2023 nos a enfatisa cu minister Eddie Briesen a ignora prudencia ora a firma contractnan cu Lee Tofanelli and Associates Inc. (LTA). Es mas, nos a mustra cu e ta na interes general pa investiga Eddie Briesen pa violacion di nos ley di contabilidad. E importancia di e investigacion aki a keda subraya den varios documento. Ademas, nos a palabra den fraccion di AVP cu durante e reunion nos lo enfatisa cu gobierno no por tene man riba cabes di Eddie Briesen y cu Briesen mester duna cuenta y responsabilisa su decisionnan. E dialuna prome cu e reunion nos a dicidi como fraccion cu nos tur mester a participa na e reunion y cu nos tur mester a bin duro riba e cuestion di Briesen. P'esey ta inaceptabel cu Mike de Meza ta hiba un disertacion despues di Gerlien y mi persona, na unda Mike de Meza ta sali defende Eddie Briesen comosifuera Briesen tabata un victima di persecucion politico di minister Otmar Oduber. Tur hende a scucha De Meza argumenta cu e caso di LTA dilanti Corte Supremo no tabatin merito y tampoco e caso di indemnisacion (vrijwaring) pa responsabilisa Briesen dilanti Corte den Prome Instancia.

Logicamente tur hende a spera cu Mike de Meza lo a vota na fabor di e ley cu minister Dangui Oduber a propone na Parlamento. Como cu De Meza tin mas aña den partido den diferente funcion (seniority of anciënniteit), hopi hende a hasta pensa cu esaki lo tabata ordo di e "hala bieu" di partido. Tur hende a spera cu Gerlien y ami lo a dobla pa acomoda na e liña di De Meza. Sin embargo nos no a keda convenci cu e argumentonan di De Meza. P'esey ami a duna varios entrevista inmediatamente pa mustra cu ningun power play lo por desvia nos di vota nos consenshi, locual ta derecho di cada parlamentario (vrij mandaat). Mi a bisa tambe cu si De Meza kier duna Briesen un get out of jail free card ta bon pa De Meza yuda paga e dañonan hunto cu Dangui, Evelyn y Xiomara. Den segunda tanda Gerlien tambe a bisa enfaticamente cu e lo vota su consenshi sin importa e consecuencianan politico. Parce cu nos posicion firme y decidido a convence Mike de Meza pa bandona su defensa di Eddie Briesen y busca manera pa yega mas cerca di nos. E tabata asina bisto cu MEP a tilda De Meza di ta back paddle pisa.

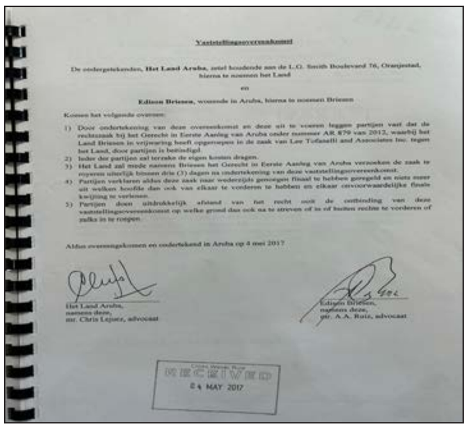
Despues di e reunion nos a pensa cu e cuestion aki a termina. P'esey e tabata un sorpresa grandi cu diabierna pasa De Meza a opta pa bay e programa Enfoke pa defende su mes y haci comosifuera nada excepcional a pasa durante e reunion publico tocante LTA y ex-minister Briesen. E entrevista di De Meza na Enfoke tabata un eror y si acaso e kier a bisa mas encuanto e reunion lo tabata miho si De Meza a admiti cu un investigacion di Briesen sigur tin merito. Tambe lo tabata di aplaudi si De Meza a admiti cu su falta di prudencia por a afecta credibilidad di partido, di Gerlien Croes y di mi persona como politiconan di e "hala nobo". Esey lo a mustra grandesa y tambe e sabiduria cu nos sa cu De Meza tin.

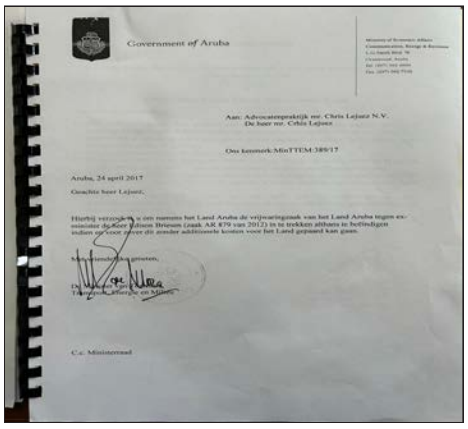
Sigur tabata na su luga pa De Meza keda keto en bes di sigui defende Briesen. E ta un locura pa e sali ripiti cu De Meza mes a stop e caso contra Briesen, prome cu cualkier investigacion interno di su abogadonan por a termina. De Meza mes ta admiti cu e no tabatin base firme pa stop e caso contra Briesen. E tabatin solamente rasonnan politico: un eleccion tabata den porta y De Meza tabata mira e caso como un persecusion di Otmar Oduber contra Eddie Briesen. Es mas, presupuesto pa aña 2008 ta mustra cu e gastonan pa e dienstverleningscontract cu LTA no tabata presupuesta. Ademas tabatin bon base pa bay den casacion contra e sentencia di Corte Comun (Gemeenschappelijk Hof). Cualkier abogado di casacion drechi lo a mira cu Corte Comun a interpreta articulo 31 di Ley di Contabilidad contra e motibo (in strijd met de ratio) di e legislador den e Memorie van Toelichting. Simplemente no tabatin un bon base pa Corte Comun acepta e apelo di LTA riba buena fe (bona fides, redelijkheid) di e manera cu Corte Comun a haci. Banda di esey e ta un interes vital di Aruba pa nos combati un sistema di intercambio di fabor, na unda un minister ta uza su acceso na poder pa yuda comerciantenan of ciudadanonan en cambio di ayudo pa cu campaña politico of voto. E interes ey di Aruba mester a haya prioridad ora di dicidi si ta bay Cassatie, pa asina Corte Supremo (Hoge Raad) splica con mester aplica articulo 31 di nos Ley di Contabilidad. Finalmente mester bisa tambe cu si di berdad De Meza y Briesen tabata cuchi cuchi cu otro, esey tabata motibo pa De Meza, como minister, abstene su mes di cualkier decision den e caso di Tofanelli y Briesen.

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

De Meza a declara cu el a trek in e caso contra Briesen paso no tawata tin base pa persigui'e

AVP kier a persigui Briesen politicamente





Durante di e reunion publico riba diahuebs 16 di maart, sr. Mike de Meza a declara den Parlamento durante su discurso den e prome tanda, cu ta pa via di persecucion personal politico di su ex-colega di partido AVP sr. Otmar Oduber, e contract cu Lee Tofanelli y Associates (LTA) a wordo kibra. Den su discurso sr. de Meza a declara cu esaki no mester a sucede asina pero cu e no ta bay sconde pa niun hende. El a declara cu ta e mes a busca consehonan huridico y cu huristanan a conseh'e pa no bay casacion despues cu Pais Aruba a perde su caso den Corte Comun contra LTA, mirando cu no tawata tin ningun iregularidad den e contract aki. Asina, sr. de Meza a reitera cu e mes a stop tur intencion pa bay casacion. Esaki a ocasiona cu e capricho di sr. Otmar Oduber pa kibra un contract cu tawata legitimo y na ordo, y pa djis persigui sr. Briesen, atacha su nomber y di su famia, awe Pais Aruba mester paga 2.1 miyon florin na daño causa na Lee Tofanelli & Associates.

Mike de Meza mes a firma e carta

Nos a presenta den parlamento dos documento den forma di dos carta cu ta evidencia grandi pa expone e berdad tras di tur locual a sucede den e proceso aki den e caso di Tofanelli. Un di e cartanan aki tabata di ex-minister Mike de Meza pa abogado sr. Chris Lejuez (qepd). Den e prome carta aki Mike de Meza ta bisa abogado Lejuez pa "trek in" e "vrijwaringszaak" cu Pais Aruba a lanta contra sr. Briesen, y pa termina esaki sin cu esaki lo costa Pais Aruba placa. E carta aki a wordo traha dia 24 di April 2017 y a wordo firma pa sr. de Meza. Kico esaki ta significa? E ta significa cu ta sr. de Meza ta esun cu a "exonera" sr. Briesen di e caso aki, paso sr. de Meza a wordo conseha pa no sigui cu esaki. Den e di dos carta data 4 di Mei 2017 abogado Lejuez (qepd) ta sinta cu sr. Briesen pa firma un carta cu 5 punto pa asina concretisa y formalisa pa nunca mas den futuro ni den ningun otro forma por yega di acusa sr. Briesen mas p'e caso aki. Asina sr. de Meza a asegura cu nunca mas lo por persigui ni punta dede riba sr. Briesen.

Falta di comunicacion den coalicion di oposicion

Ta remarcabel cu pa simannan largo AVP y MAS a sali grita tur sorto di acusacion contra sr. Briesen y Gobierno di Aruba. Sra. Marisol Lopez-Tromp a traha un video gañando cu e reunion publico su meta lo ta pa "exonera" sr. Briesen pa paga e 2.1 miyon aki. Durante e reunion, Despues di a scucha y wak e evidencianan cu nos di MEP a trece y e declaracion di nan mesun colega sr. Mike de Meza nan a cambia tono y a hala atras completamente. Spera cu ambos Marisol y AVP por pidi despensa na sr. Briesen! E ta un hecho cu tres hues den Corte Comun a dicta cu sr. Briesen NO a kibra ley di Contabilidad, tres hues a dicta e contract tabata legal y no mester a wordo kibra y cu tabata tin un acuerdo desde october 2008 pa sigura continuacion. Ademas, Corte Comun no a haya cu tabata tin faboritismo, ni beneficio politico, ni a trata di tuma un decision incorecto. En general fraccion di MAS y AVP a keda na berguensa pa e avalancha di evidencianan contrario y a keda demostra fuertemente nan falta di comunicacion y falta di responsabilidad y honestidad pa atende cu informacion corecto. Paso ainda despues di ricibi splicacion di con e proceso a cana berdaderamente nan ta insisti pa sigui malinforma y sigui cu nan retorica di mentira, caos y malicia. E 2.1 miyon cu pueblo lo mester paga a wordo causa pa AVP, cu awor kier frega su acto bergonsoso riba e gobierno actual. Ki berguensa!

Peligroso:

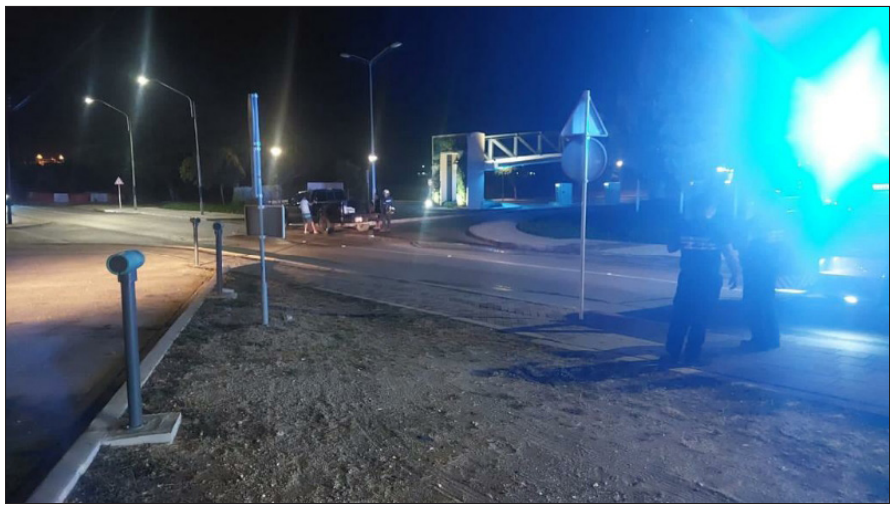
Valve di boter di gas a los durante cu e tawata wordo transporta

Diadomingo den careda di 8'or di anochi ocupante di un pick-up Ford F150 a core baha for di su vehiculo. Den e baki lo tawata tin un boter di gas cu a cuminsa lek. Mesora a avisa polis y brandweer.

Polis a yega y algun rato despues brandweer. A blokia e caminda unda e pickup tawata staciona esta na entrada pa subi tereno di e banco. Pues ambos banda polis a cera.

Bomberonan a yega y a analisa e problema y berdad a constata cu e boter tawata of a lek basta gas caba te cu e tawata casi caba. Nan a constata cu e durante cu nan tawata transporta e boter den e baki e valve lo a dal un caminda y a los.

Esaki a causa cu e gas a cuminsa sali y mas cu claro esnan den e auto a para y hala leu.
Bomberonan den un rato a logra cera e valve unda cu e pickup por a sigui su caminda trankilamente bek. Otro biaha nan mester pone hopi miho atencion, esta di strap e boter y sigure cu e no ta bay move dal un caminda evitando un desgracia.





Dos persona herida, despues cu brommer a pega candela

Diasabra pa mas o menos 8'or y mey di anochi un brommer cu 2 persona a cay na rotonde Mahuma y herida nan mes y tambe e brommer a pega na candela. Mesora unidad nan manera polis, ambulance y brandweer a sali pa e sitio.

Na e sitio polis a wordo bisa cu e brommer lo a cuminsa haci straño y a pega candela. Esaki a pone cu tanto e manehador y e persona sinta patras a bula for di e brommer, causando cu ambos a resulta herida. Polis a cera un parti e rotonde, pa e dos ambulance nan por a haci nan trabou.
Na final ambos persona a wordo transporta pa Hospital.



Chauffeur burachi a bira emocional momento cu e la wordo deteni





Diabierna anochi den careda di 9'or polisnan a stop un Kia SUV altura di rotonde di Vondellaan altura di e banco. E motibo tawata cu e chauffeur tawata bastante burachi y tras di stuur, coriendo hopi malo ariba e caya biniendo nort. Segun informacion e lo a sali for di un di establecimentonan na Linear Park. Actuacion rapido di polis a stop e Kia SUV y bay over mesora na detencion di e chauffeur cu a cuminsa yora ora e la wordo deteni.
Transportwagen a yega y a bay cu e homber warda, mientras cu polis a subi e auto ariba acera lage atras.

Supuesto persona cu cuchiu den man a pone basta polis bay patras di Elmar





Diabierna atardi rond di 5:30 por a scucha hopi sirena den Playa, esakinan tawata di patruyanan policial bayendo pa un caso serio. E unidadnan di polis a bay patras di Elmar, unda cu lo tawata tin un persona aparentemente cu cuchiu den man menasando hende.

Na yegada danki Dios no tawata tin nada di cuchiu. Por a mira polisnan papiando cu dos famia separa. Na final y despues di basta papiamento polisnan a splica nan con mester encamina nan problema cu lo tin basta tempo y ta relaciona cu placa.

Discurso di Prome Minister na acto protocolar riba Dia di Himno y Bandera

Ban sigui traha den union y positivismo pa realisa nos soñonan, y pa realisa cosnan grandi pa Aruba

Diasabra 18 di maart, Aruba henter a conmemora cu 47 aña pasa Aruba a haya su propio himno y su bandera, y cu despues Aruba a bira un pais autonomo den Reino Hulandes. Manera un custumber, e mainta aki, na Plaza Libertador Gilberto Françios 'Betico' Croes a tuma luga e acto protocolar na unda cu por a disfruta di diferente discurso y atraccionnan. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un bunita discurso na unda cu el a enfatisa e importancia pa sigui traha den union y positivismo pa realisa soñonan como un pueblo y realisa cosnan grandi pa Aruba.

IMPACTO DI NOS DI HIMNO Y BANDERA

"47 aña pasa, den un stadion Wilhelmina, nos bandera a wordo carga y hisa pa prome biaha. Y nos himno, cu tabata un cantica popular antes, a wordo inaugura como nos himno, y un a couplet a wordo añadi. E couplet pa mi mas importante ta e couplet nobo: grandesa di bo pueblo ta, su gran cordialidad. Cu Dios por guia y conserva, su amor pa libertad. Laga e palabranan aki drenta den bo mente.

47 aña pasa nos himno a wordo inaugura, hunto cu nos bandera. Ami tabata eynan, un mucha muhe di apenas 9 aña, yen di soño, yen di aspiracion. Y mi ta corda e momento ey manera cu ta ayera, e sentimento asina special di mira nos bandera, di mira MI bandera bay halto, nos simbolo di union, di identidad, y di libertad. E momento ey a haci un impacto hopi grandi riba mi, mescos cu mi ta sigur el a haci un impacto tambe riba cada un di boso. Y e mesun emocion mi ta sinti awor ainda, cada biaha cu mi mira nos bandera wordo hisa, sea pa actividadnan oficial, of den deporte, ora Aruba gana un medaya. Nos bandera, nos simbolo di identidad.

Y no ta cerca mi so. E aña aki, ora nos a bishita scolnan pa mira con nan ta preparando pa nos dia nacional, mi a puntra e muchanan, kico bo ta sinti ora bo ta mira e bandera di Aruba wordo hisa. Y nan a contesta, "nos ta sinti hopi orguyoso", "nos curason ta tembla", "nos ta haya kippevel". Wel, mi a bisa nan, e ora bo sa cu bo ta stima Aruba.

E LUCHA PA OBTENE NOS SIMBOLONAN DI UNION Y IDENTIDAD

Y ta danki na e stimacion ey pa Aruba, nos a logra realisa e anhelo di nos pueblo pa ta un pais liber. E lucha pa nos ta un pais liber, pa ta baas den nos mesun cas, no ta un lucha nobo. E ta un lucha cu a cuminsa na añanan 40, bou liderazgo



di e politiconan Henny Eman y Juancho Yrausquin. Esaki a culmina den entrega di lista di 2147 firma di ciudadanonan di nos pais, na aña 1947. Un di esnan cu a firma e lista tabata di mi welo Panchico Croes, awe den feliz memoria.

A pesar cu dirigentenan politico e tempo ey no a sigui cu e lucha, e deseo den curason di e pueblo pa ta un pais liber, a sigui crece cada bes mas. Y den añanan 70 e lucha a wordo retoma pa e lider politico Betico Croes den feliz memoria. Y el a realisa cu un lucha asina, no ta completo sin su simbolonan di union. Un pais liber, mester tin su simbolonan di identidad. P'esey Aruba mester a haya su propio himno y su propio bandera. Y asina dia 18 di maart di aña 1976, nos a inaugura nos Himno y nos Bandera.

PANDEMIA A UNI NOS Y A DESMOSTRA E FORSA DI UNION

Y ta un alegría grandi pa mira cuanto hende a lanta trempan awe, hisa nan bandera, y ta aki awe pa celebra e dia. Esaki ta yena mi cu un emocion specialmente pasobra debi na e pandemia, e ultimo añanan aki, nos no por a celebra nos Dia Nacional manera mester ta. E pandemia mundial Covid-19 no a afecta celebracion di nos Dia Nacional so. El a afecta tur aspecto di nos comunidad. *{Continuacion na pag. 15}*

{Continuacion di pag.14} E la pone nos cuido di salud na prueba, y apesar cu nos no tabata prepara pa un crisis di e magnitud ey, nos profesionalnan den cuido a percura pa fortifica nos fundeshi di cuido. Varios persona a perde trabou, otronan a perde parti di nan entrada, companianan a cera. Y danki na e forsa y union di nos tur, awor Aruba ta den pleno recuperacion, y casi ta yegando nivel di prome cu pandemia.

Durante e pandemia nos a UNI, y nos a demostra e forsa di UNION, y mi ta convenci cu ta danki na e UNION y danki na e AMOR cu cada un di boso ta sinti pa nos pais, nos a logra surpasa e peor crisis mundial den historia di nos pais.

BAN INCULCA E SENTIMENTO AKI DEN CURASON DI NOS MUCHANAN

E aña aki nos por a mira con nos pueblo a prepara pa e celebracion di e dia di awe. Scolnan cu nos a bishita a demostra cuanto talento y creatividad, y sobre todo, amor nan tin pa nos pais. E festivalnan di canto pa nos himno y nos bandera siman pasa, y e manifestacion cultural di diabierna anochi, tabata otro muestra di con hopi nos ta stima nos dushi baranca Aruba. Y tambe, e marcha cultural organisa pa scolnan na San Nicolas, tabata hopi hopi bunita.

Y mi ta haya hopi importante pa nos inculca e amor pa nos dushi pais, y e amor pa nos cultura den nos muchanan di hoben caba. E legado di mas bunita cu nos generacion por laga pa futuro generacionnan, ta pa inculca e sentimento aki den curason di nos muchanan. Pasobra e ora nos sa cu nan realmente ta stima Aruba. Y pasobra e ora, den momentonan dificil, cu sin duda lo tin den futuro tambe, nos por ta sigur cu nan ta wordo guia pa nan amor pa Aruba. Si bo ta wordo guia pa bo amor pa Aruba, e ora nunca bo ta comete eror.

Den esaki, nos como adultonan tin un papel importante pa hunga. Nos tin e responsabilidad, di inculca e sentimento ey den nos muchanan. Nos deber ta pa nos muchanan conoce nos historia, nos lucha, nos pais. Conoce nos himno y nos bandera di tal forma cu cada biaha cu nan wak nos bandera wordo hisa, e ta yena nan cu orguyo, cu emocion. Pasobra esey ta nan identidad. E ora nan sa ta dicon nan mester comporta manera ciudadanonan civico. E ora nan sa dicon nan mester contribui na cuida nos medio ambiente. E ora nan sa dicon nan mester actua cu integridad, tur ora, hasta ora ningun hende ta wak.

GRADICIMENTO

Finalisando mi kier gradici tur cu a haci e celebracionnan e aña aki asina grandi. Colega Minister Xiomara Maduro, y Comision Celebracion Fiestanan Nacional (CCDN), tur e cantantenan, compositornan, areglistanan cu a participa na e festivalnan. Na tur esnan cu a bin di exterior pa celebra cu nos, parlamentarionan y ministernan di Corsou, Boneiro y otro pais. Na tur esnan cu a organisa actividadnan riba e dianan aki. DANKI pa engrandece nos celebracion nacional. Aruba ta un pais bendiciona, y nos cada un ta bendiciona di ta biba na Aruba. Ban demostra esaki cu orguyo. Dia di Himno y Bandera ta brinda nos e oportunidad pa reflexiona, yena nos cu inspiracion, curashi y amor patrio pa den union nos atende cu tur reto, pa garantisa felicidad di pais Aruba.

RECONFIRMA NOS COMPROMISO CU ARUBA

Awe ta un bon momento pa nos reconfirma nos compromiso cu Aruba, nos compromiso di traha duro pa hiba nos pais padilanti. Den nomber di mi coleganan minister, Ursell, Xiomara, Glenbert, Endy, Dangui, Geoffrey, Rocco, mi ta reconfirma nos compromiso cu henter e pueblo di Aruba, cu nos lo sigui traha incansablemente riba recuperacion di nos pais.

Y nos tin hopi motibo pa ta optimista pasobra nos ta mirando avancenan importante di recuperacion. Riba tereno economico, diversificando nos fuentenan di entrada. Turismo ta y lo sigui ta e pilar principal di nos economia, y e turistanan ta biniendo bek nos isla. Aparte di turismo, nos ta enfocando riba diversificacion di nos economia, entre otro riba tereno di energia, cu ta mustra hopi prometedor pa Aruba.

Pues tin hopi motibo pa ta positivo. Ban sigui traha den union y positivismo pa realisa nos soñonan, y pa realisa cosnan grandi pa Aruba. Masha danki pa bo atencion, y un feliz Dia di Himno y Bandera. Cu Dios bendiciona cada ciudadano di nos pais".

Eddy Wouters a haci 80 aña!



El a celebre cu su señora Maria y su dos yiu y nietonan

Manifestacion Cultural na honor di Dia di Himno y Bandera

Entrada di Bandera carga pa nos baluarte di historia sr Dufi Kock

El a wordo compaña pa 25 hoben di Gihae Gymnastics

Riba Plaza Betico bon bishita, Pueblo por a disfruta di un bunita Manifestacion Cultural dedica na nos Dia di Himno y Bandera. E parti oficial di e Manifestacion Cultural a cuminsa cu entrada di nos Bandera den man di nos baluarte di historia sr. Adolf 'Dufi' Kock, kende a wordo compaña pa 25 hoben di Gihae Gymnastics cu recientemente a cosecha exito den exterior representando Aruba.

Adolf 'Dufi' Kock

Sr. Adolf 'Dufi' Kock ta un historiado importante di nos Pais. Por menciona cu Dufi ta un di e tres personanan den Reino Hulandes cu a ricibi e reconocemento real 'Zilveren Anjer' di 'Het Prins Bernhard Cultuurfonds' fo'i man di Su Alteza Real Princesa Beatrix. Dufi a ricibi e reconocemento aki pa su aporte importante na cultura di Aruba. Pa varios aña caba Dufi como escritor y historiado ta dedica na investiga y documenta historia di nos Pais, specialmente e rol di Aruba den e segunda guera mundial. Dufi ta comparti e informacion valioso aki den su publicacion nan y tambe ta yuda hopi hoben na momento cu nan mester mas informacion pa haci nan charla na scol. Pa aprecio pa tur locual Dufi ta haci pa conserva Aruba su historia, a pidi Dufi pa carga nos Bandera di Aruba pa haci inicio na e Manifestacion Cultural na honor di Aruba su Himno y Bandera.

Gihae Gymnastics

E hobennan di Gihae Gymnastics recientemente a representa Aruba exitosamente durante e competencianan di Magical Classic Meet y e Presidential Classic Meet na Merca, na unda nan a logra gana varios medaya danki na nan dedicacion y disciplina grandi. Pa aprecio pa nan bunita representacion di Aruba, a pidi Gihae Gymnastics pa compaña sr Dufi Kock pa entrega e Bandera di Aruba riba escenario.

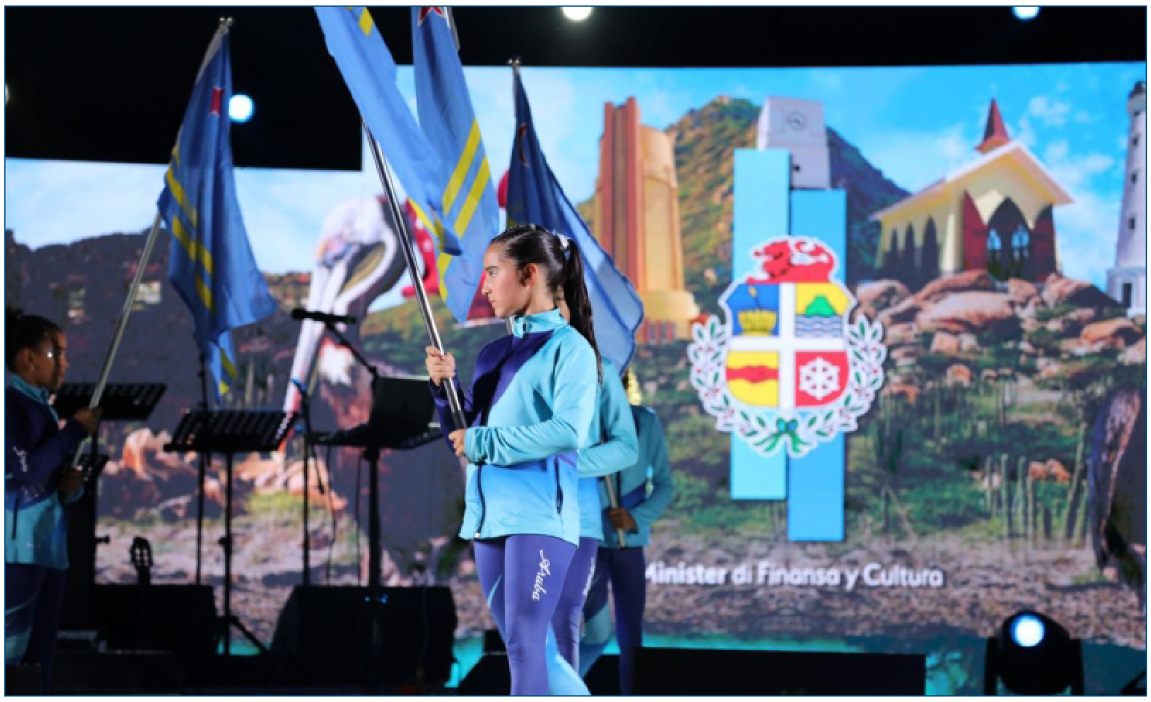
Gradicimento

Minister Maduro di Cultura ta gradici sr Dufi Kock y e hobennan di Gihae Gymnastics pa nan bunita trabou di haci e entrada di e Bandera di Aruba uno special na e Manifestacion Cultural dedica na nos Dia di Himno y Bandera.









Como parti di e strategia pa crea un operacion mas sostenibel

A acredita Aruba cu "Airport Carbon Level 3"



Den e vision, meta y obhetivonan di Aruba Airport Authority N.V. (AAA), ta defini sostenibilidad como un di e pilarnan strategico mas importante di e compania. AAA tin e ambicion pa ta e aeropuerto mas sostenibel den e region y cu orguyo ta anuncia nan ultimo logro, Airport Carbon Accreditation Level 3.

Na 2018, aeropuerto di Aruba a drenta e Airports Council International's (ACI) Airport Carbon Accreditation (ACA) program, cu ta e unico programa global, specificamente pa aeropuerto, di maneho di carbon pa aeropuerto. Ta ekipa e aeropuertonan cu un structura y ta evalua y reconoce e esfuersonan di e aeropuertonan pa maneha y reduci su carbon emissions a traves di 6 nivel di certificacion: Mapping, reduccion, optimalisacion, neutralidad, transformacion y transicion.

Door di logra e Airport Carbon Accreditation Level 3 – Optimisation, AAA a involucra demas partidonan den carbon footprint management y amplia e alcance di su carbon footprint pa inclui un calidad di emision di Scope 3. E partidonan ta inclui aerolinea y demas cu ta brinda servicio manera ground handlers, compania di catering, compania di combustibel y demas cu ta traha na aeropuerto.

Accion realisa pa midi, maneha y reduci e carbon footprint a inclui recopilacion di data, inspeccion, auditing y calculacion di emision GEI entre otro esfuersonan.

"Nos ta felicita Aruba pa ta e prome aeropuerto den Caribe Oriental pa alcansa e Level 3 "Optimisation" den e Airport Carbon Accreditation program. Un biaha mas management y trahadonan di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a demostra nan liderazgo y compromiso pa un industria di aviacion mas sostenibel", tabata palabra di Rafael Echevarne, director general di ACI-LAC.

Angeline Flemming, Director Health, Safety and Sustainability di AAA, a indica cu: "e logro aki ta concentra e esfuersonan y compromiso di nos personal, comunidad di aeropuerto, socio y stakeholderspa haci AAA e aeropuerto mas sostenibel den e region. E certificacion aki ta parti di e strategia a largo plaso di aeropuerto y nos ta spera di curasha demas organisacion pa adopta practica sostenibel den nan operacion diario y pa busca certificacion cu lo contribui na un manera miho y mas sostenibel di haci negoshi."

Joost Meijs, CEO di AAA, a comenta cu "como parti di nos meta y obhetivo di sostenibilidad, nos meta ta pa alcansa cierto nivel di certificacion den e proximo añanan. E programa ACA ta brinda un oportunidad unico y alabes ta brinda e herment pa asina e aeropuertonan maneha nan carbon footprint di un manera apropia. Tambe pa guia y sostene e aeropuertonan durante e proceso pa mehora cu sosten den e partidonan interesa. Pa por a yega e nivel 3, ta demostra e compromiso di aeropuerto y stakeholder pa negosha cu respet pa nos medio ambiente."

Premio Meneer Ovito Tromp 2023 a keda otorga na sra. Margarita Roza-Christiaans



E aña aki pa di 5 biaha, Centro di Bario Noord a celebra nos dia nacional, Dia di Himno y Bandera, cu nos actividad Fiesta Arubiano cu cada biaha ta un exito rotundo. Riba e dia aki nos a entrega tambe Premio meneer Ovito Tromp.
Na 2016 directiva di CBN a dicidi pa introduci un premio pa duna reconocimento na baluartenan di e districto di Noord cu pa varios aña na un manera of otro a of ainda ta aporta grandemente na nos dushi districto. No solamente nos ta reconoce e echo cu ta importante pa duna balor na nan trabou awo cu nan ta na bida, pero tambe nos ta di opinion cu un premio asina por forma incentiva pa e generacion nobo por haya e smaak pa tambe aporta na nan bario. Mas cu claro cu na momento cu a bay duna nomber na e premio en cuestion directiva den su totalidad unanimamente a dicidi di duna honor na nos presidente meneer Ovito Tromp d.f.m. Ta un echo cu meneer Ovito Tromp tabata un boluntario di curason cu a laga un trayectoria largo di logro, trabou- y esfuersonan cu te dia di awe e districto di Noord ta gosa di nan. Den corto: un ehempel pa sigui.

E premio ta dirigi pa duna reconocimento na baluartenan di e districto di Noord cu den pasado of awo ta/a realisa prestacionnan particular pa y den comunidad. E trabounan realisa mester ta di nivel boluntario y por ta riba diferente tereno contal e meta ta dirigi ariba desaroyo general di e districto di Noord y su habitantenan. Na 2016 sr. Chua Faro a ricibi e Premio Meneer Ovito Tromp, na 2017 srs. Julian Eli Pers (awe d.f.m.) y Isnardo Faro, na 2018 sra. Rosalinda ‘Tanta Lily’ Luydens y na 2019 sra. Guillermina ‘Mina’ Tromp. Personanan cu pa añanan largo a y te ainda ta aporta grandemente na nan dushi Districto di Noord.

E aña aki Premio Meneer Ovito Tromp a keda otorga na sra. Margarita Roza-Christiaans. Minister President sra. Evelyn Wever-Croes a haci entrega di e premio na sra. Margarita. Siguientemente ta sigui un parti chikito di e bida di sra. Margarita Roza-Christiaans.

Margarita Juanita Christiaans a nace dia 11 di juli 1948 na Aruba. E la nace y crece den e bario di Monserat. Margarita a lanta den un famia grandi di 11 ruman. Margarita a bay Kleuterschool, despues Sint Anna school y Huishoudschool na Noord y despues a sigui diferente curso.
Margarita a traha na Maria Convent na Playa serca e Soeurnan. Margarita a casa dia 17-10-1967 cu Vincentius Anaastasius (Chenchen) Roza. Di e matrimonio aki a nace 3 yiu:Juliette, Ligia y Ivan. Margarita tin un nieta:Gilia Croes cu ta biba y studia na Hulanda. Margarita tabata forma parti di Koor St. Anna bou di guia di Zr.Magdalena (d.f.m). Tambe Margarita tabata forma parti di St. Dominicus Groep (Welpen). Despues e la bira Lider di Antiliaanse Meisjes Gilde y mas despues Lider di Arubaanse Padvindster Gilde. Trahando y aportando semper na formacion di nos mucha y hobennan.

Como trabou e tabata alabes lider di creche di Aurora Thiel. Fuera di a dedica hopi tempo na su famia toch tabata resta tempo pa dedica su mes na e muchanan di Noord.

Margarita tabata Kosteres na Misa St. Anna y tabata forma parti di e grupo di muchanan: Angel di Rosrio como leidster. Pa hopi aña e la duna les di Bautismo y Confirmashon. Tambe Margarita ta reza pa defuntonan y durante nobena na cas di famia. Margarita encanta poesia. Pesey mes Margarita e tabata gusta lesa voor pa e muchanan y mas cu claro ta scirbi Poesia y Cuentanan.
Margarita a traha na Reclassring cerca Sra. de Freitas y tambe na oficina di P.G sr. Florencio Wernet((d.f.m). Margarita ta un Señora cu hopi Fe, e ta balente y tin hopi perseverancia combina cu un karakter fuerte. Na mes momento e ta un persona humilde, cariñoso y semper cla pa duna un man. Un bunita descripcion cu e famia ta duna di dje.
Margarita su hobby ta canta y balia. Asta e la yega di composita un cantica pa su nieta participa cu ne na e Festival di canto dedica na nos Himno y Bandera.
Margarita ta un amante di futbal y fanatico fiel y del alma di Dep. Nacional. Antes ora tabatin wega pa campeon semper e ta hisa su bandera cora, blanco y berde. E ta apoya Jong Aruba tambe pa tene esnan den bario contento.Su casa ta un ex-hungador di Jong Aruba.

Awor cu edad di Margarita a subi, e ta menos activo pero pa añas e la aporta grandemente na nos mucha y hobennan di Noord. P’esey mes e la keda otorga Premio Meneer Ovito Tromp 2023.

Nos ta termina felicitando y gradiciendo un biaha mas sra. Margarita Roza-Christiaans pa su trabounan boluntario. Un berdadero boluntario di curason.

Dia Internacional di Mondi 2023 cu mensahe "Mondi saludabel pa hende saludabel"

Asamblea General di Nacionnan Uni a proclama dia 21 di maart como Dia Internacional di Mondi. E dia aki ta pa celebra y amplia conocemento di e importancia di tur tipo di mondi. Na Papiamento ta defini un mondi como un area cu hopi mata cu hende no a planta. Na Ingles nan ta yama un area asina aki forest. E definicion di forest ta un area of tereno na unda mata ta predomina sin intervencion di hende. Algun caracteristica di mondi ta e.o. e concentracion di mata den cantidad halto, e haltura di e matanan, su balor den uzo y area y su funcion ecologico.
Localmente nos mondinan tin nan importancia y ta brinda nan servicionan. Mundialmente e servicionan aki ta multiplica y asina brinda mundo henter mas ainda. Ta solamente si e mondinan aki ta den un estado saludabel nan lo por brinda humanidad nan servicionan cu ta aporta na salud di hende.

E tema pa e aña aki ta "Mondi saludabel pa hende saludabel". P'esey riba un dia manera esaki, Directie Natuur en Milieu (DNM) ta encurasha comunidad pa aporta cu plantamento. Asina bo no ta aporta solamente na mas mata pa Aruba y pa mundo, pero bo ta yudando bo mesun salud. Den e relato aki nos ta duna diferente ehempel, unda ta splica con mondi den estado saludabel ta aporta na salud di humanidad. Ademas lo inclui kico nos por haci pa duna mondi un ayudo.

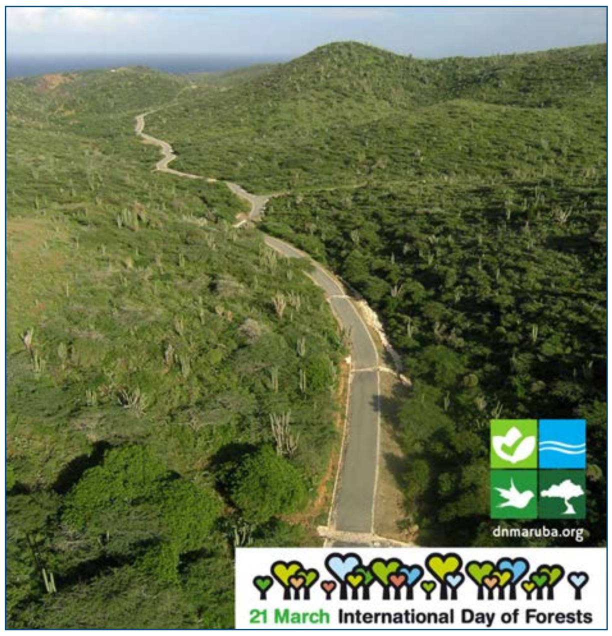
Ta considera mondi como botica natural. Tin mas di 50,000 sorto di mata na mundo cu tin balor medicinal. Den e areanan di mondi salvahe tin comunidadnan chikito cu ta uza e matanan como medicina natural. Pero tambe tin medicina farmaceutico cu ta bini di e matanan di mondi salvahe. Ta uza algun di e matanan pa traha remedi cu ta combati malaria of tambe cancer. Por ehempel, ta uza e medicamento cu ta deriva di e mata periwinckle di Madagascar, cu tin parecido na e famia di e sorto magdalena, pa traha remedi farmaceutico pa tratamento di pashent cu ta sufri di cancer.
Localmente, mester bisa cu tin hopi mata cu nos antepasadonan tawata uza pa traha asina yama remed'i tera. Por bisa cu e practicanan aki no a resulta di ta sostenibel ni tampoco a wordo comproba cientificamente. Pero locual ta trata e frutanan manera lamunchi of shimarucu, ta comproba cu nan tin hopi vitamina C, cu sigur ta contribui na nos salud.

Mondi saludabel ta proteha nos contra malesa. Mondi ta sirbi como barera natural pa combati transmision di malesa di bestia pa hende. E riesgo ta bira mas halto pa hende su salud ora cu tin practica di deforestacion na gran escala, cu ta encera rosamento di mondi. A raporta mas di 30% di malesa nobo despues di e añanan 60, cu ta atribui na e cambio di uzo di suela. Hende a bay mas den desaroyo y a kita mondinan grandi na un manera no sostenibel y asina a sigui desaroya en bes di keda practica plantamento y cria di bestia.

Areanan di mondi ta yuda boost salud mental y salud fisico. Pasa mas tempo den naturalesa ta incrementa emocion positivo, cu ta yuda baha nivel di stress, presion, depresion, cansancio, ansiedad y tension. Palonan di mata den area di ciudad ta absorba gasnan cu ta causa polucion, causa pa trafico y industria. Mata ta sirbi como filtro pa e particulanan chikito manera stof, sushi, huma y asina ta yuda e populacion urbano preveni malesa respiratorio.

Mondinan salvahe ta un parti central pa combati e menasa di mas grandi pa salud cu humanidad ta confronta, esta cambio di clima. Mondi salvahe den condicion saludabel ta yuda tene e temperatura global na nivel y den balans. Mondi y matanan ta yuda contra temperatura halto y clima extremo, cu ta un reto di salubridad na nivel mundial. Aki por pensa riba heat stroke, calamidadnan cu consecuencia pa un grupo grandi di hende pareu. Locual por haci pa yuda cu e temperatura halto ta haci adaptacion den diseño di cas, incorporando mata. Por ehempel, laga mata grandi na nan luga ora di prepara tereno pa construccion. Mata posiciona na manera adecua rond di edificio ta yuda tene e temperatura y e aire fresco. Tur esakinan ta baha e necesidad di instala airco y asina ta scapa gasto halto di coriente. Nos mondinan ta bou menasa y mester di nos ayudo. E mondinan ta bay perdi na gran escala pa motibo di rosamento.

Manera menciona, mata y mondi ta yuda humanidad. Hopi biaha no ta para keto y realisa e servicionan cu e mondinan ta brinda nos. Por ehempel, ora cu nos bebe un glas di awa hunto cu e paracetamol, traha un cas, skirbi un buki, casi nunca ta pensa riba e conexion cu esakinan tin cu mondi.



Esaki y hopi otro aspecto di bida ta conecta cu mondi salvahe. Pero localmente hopi kier sigui desaroya, traha cas of edificio di negoshi. Inversionistanan ta bini di exterior cu deseo pa traha hotel y edificio sin tene cuenta cu tin regla y ta desea rosa terenonan plat, sin tene cuenta cu por ehempel maneho di aanlegvergunning. E daño y desbalansa cu esakinan ta crea tin ora ta irecuperabel. Bestia ta perde nan habitat, cu por ta e matanan of suela. Areanan completamente rosa ta haya temperaturanan mas halto cu normal. Tin ocasion e suela ta degrada y ta ocasiona erosion y/of inundacion. Consecuentemente, pa falta di creatividad y falta di respet pa naturalesa y regla, nos ta haya mas edificio y menos mondi.

DNM ta boga pa un maneho sostenibel di mondi y e uzo sostenibel di nan recursonan. Esaki ta e yabi pa combati cambio di clima. Probablemente asina nos ta aporta na prosperidad y bienestar di e generacion actual y esun cu ta sigui. Nos mondinan tin un rol crucial den alivia pobresa na mundo y asina por alcansa e metanan di desaroyo sostenibel proponi pa Nacionnan Uni pa 2030 (SDG's). Mondinan ta brinda hopi beneficio na salud di hende; ta purifica awa, captura carbon pa combati cambio di clima, ta provee cuminda y yuda cu necesidad di medicina pa salba bida di hende. Asina por wak cu mondinan ta aporta na bienestar general di hende.

Mondinan ta aporta hopi na nos salud, no solamente fisico, pero tambe mental. E Dia Internacional di Mondi aki DNM ta boga pa no solamente tuma of kita for di mondinan, pero tambe duna bek y aporta na mondinan pasobra mondi saludabel ta trece cune hende saludabel. Ban sigui planta y yuda e matanan cu mester di mas awa pa crece, bonda y produci fruta y berdura, pa asina nan sigui duna tur e otro beneficionnan cu nan ta trece cu nan. Feliz Dia Internacional di Mondi.

Workshop organisa door di Departamento di Asuntonan Economico/IDEA tabata hopi informativo y interesante

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) y cu colaboracion di su unit Establecimento di Negoshi a organisa un workshop: "Business License" riba 16 maart 2023.

E oradora, Sra. Mary Baarh, hefe di e unit di Establecimento di Negoshi (Vestigings van Bedrijven) na Departamento di Asuntonan Economico, a presenta lo siguiente:

- Definicion di negoshi
- Den ki forma legal por opera un negoshi
- Kico tur ta prohibi bou di Articulo 2 di e Ley di Establecimento di Negoshi si no tin e permiso necesario
- Ken tur mester di un permiso pa negoshi
- Pa cua compania y institucion e ley aki no ta aplicabel
- Banda di e ley, kico e Guia di Maneho nobo ta encera
- Tres categoria cu ta cay bou persona natural
- Ken tur por cay bou di persona categoria LOCAL
- Ki ora por nenga un permiso
- Gastonan di un permiso pa negoshi
- Ki tur mester considera ora di scoge un nomber comercial
- E servicio cu seccion di Establecimento di Negoshi ta ofrece
- Demostracion di nos website www.deaci.aw pa haci peticion pa permiso den forma digital
- Con pa monetaria e proceso di bo peticion online via Join Information Portal
- Ki tur mester tene na cuenta cune prome cu cuminsa un negoshi

Durante y despues di e presentacion e oradora a contesta tur e preguntanan cu bin di parti di e participantenan.
E contestanan ricibi tabata satisfactorio y comprendibel.

E workshop aki a tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico y a haya un participacion di en total 34 persona. IDEA ta sumamente contento cu e contenido di e workshop y tambe di e bon comentarionan ricibi di su participantenan na final di e workshop. E contenido tawata sigur hopi informativo y interesante.

IDEA su eventonan ta dedica na SMEs (Small & Medium Enterprises) y tur cu ta desea di cuminsa un negoshi y cu kier educa nan mes riba diferente topico comercial.

Un danki na tur e participantenan y un danki special na e presentadora di Departamento di Asuntonan Economico cu a comparti su experticio cu tur esnan cu tawata presente durante e workshop.
Mirando e interes grandi den e topico aki, nos lo bay ripiti e workshop aki un biaha mas den e aña aki.





Sigui nos riba Facebook page @Idea-Aruba pa haya mas informacion tocante nos workshopnan y otro actividadnan venidero.

Payton Sibilo di Tiger Taekwondo Academy



Tiger Taekwondo Aruba ta desea di informa Aruba cu e atleta Payton Sibilo recientemente a haci un tremendo papel durante e competencia internacional na Las Vegas, Nevada. Despues di un lucha grandi, e atleta di Canada a logra gana, pero Payton tawata hopi cerca mes. Tiger Taekwondo Academy ta mira e atleta aki como un futuro campeon. E siguiente competencia pa Payton ta bay ta na Sogomosa, Colombia. Ful e team ta desea Payton hopi exito den e competencianan infantil internacional 2023.

Discurso di Minister Maduro di Cultura na ocasion di e Manifestacion Cultural na honor di Dia di Himno y Bandera

Un cordial bon nochi na tur presente, cu e protocol sirbi mi ta continua. Ta un honor pa mi como Minister di Finansa y Cultura dirigi algun palabra riba e anochi cultural aki. Cu un curason contento nos ta para aki dilanti admirando un Plaza completamente yen, pa asina hunto cu nos pueblo y bishitantenan di exterior, disfruta di nos Manifestacion Cultural. Masha danki pa honra nos cu boso presencia.

Mayan nos ta celebra cu 47 aña pasa Aruba su Bandera a bay laira pa prome bez bou di tononan di nos Himno 'Aruba Dushi Tera'. Un wals di Juan Chabaya (Padu) Lampe, Hubert (Lio) Booi cu composicion di Rufo Wever, tur den feliz memoria.

E fecha di 18 di maart, nos Dia Nacional, ta un dia importante den historia di nos Pais. Nos por celebra nos Dia Nacional danki na e lucha di nos antepasadonan. Gilberto François (Betico) Croes a scoge e fecha aki ya cuna aña 1948, Shon A. Eman a entrega e mocion na su Mahestad Reina Juliana, pa autodeterminacion di e pueblo Arubano. E lucha pa un pais soberano a ser continua pa nos Libertador Betico Croes den añanan 70 y asina a logra cu dia 1 di Januari 1986 Aruba a bira un Pais autonomo den Reino Hulandes.

Ta danki na e anhelo di e pueblo Arubano y e vision di nos Libertador pa Aruba por ta autonomo, awe Aruba tin su propio Himno y Bandera. Importante den e lucha aki tabata e union di nos pueblo y Betico a realisa cu pa uni un pueblo, mester tin su simbolonan di identidad. Ta den union Aruba por a surpasa tur reto y logra e deseo di su pueblo pa ta un Pais autonomo den Reino Hulandes.

Historia di Aruba a demostra cu 'Union ta e forsa di nos baranca tan stima'. Aruba a demostra esaki tambe, na momento cu Lago a cera y a afecta Aruba su economia profundamente. Nos hendenan cu mente creativo a uni y a crea un otro ingreso di economia pa nos Pais Aruba, cu ta nos turismo. Tres aña pasa e pandemia di COVID-19 a impacta nos economia fuertemente. Ela crea hopi inseguridad den nos Pais. Pero nos hendenan a sa di bolbe uni pa demostra e forsa di resilencia y fe cu ta caracterisa nos como Arubiano. Danki na e union aki nos Pais Aruba ta recuperando grandemente. Di e manera aki ta demostra cu ora nos uni como pueblo, nos ta logra cosnan grandi pa nos Pais.

Riba e Dia di Himno y Bandera, laga nos reflexiona y rindi honor y respet na tur cu a lucha y traha duro pa nos ta e Pais cu nos ta awor. Laga nos hisa nos bandera cu orguyo, canta nos Himno cu honor y biba e nificacion di e letranan.

Pa nos por biba nos cultura, den e luna nacional nos a organisa varios evento cultural. Nos a inicia cu tres Festival exitoso di 'Un canto pa Aruba su Himno y Bandera', den categoria infantil, hubenil y adulto durante cual nos a gosa di bunita letranan, inspira pa e amor pa nos Patria. Un danki na tur participante y un danki tambe na Comision Promove Cultura y Fundacion di Festival Folkorico.

Como Minister di Cultura e dianan aki nos a bishita varios scol y a experiencia con nos muchanan ta preparando pa nos Dia di Himno y Bandera. Nos a disfruta masha tanto di e bishitanan aki, durante cual nos a combersa, canta y tambe a disfruta di e presentacionnan di baile y canto di e muchanan.

A organisa un competencia di pintura pa muchanan di scol preparatorio y basico, den cual e muchanan mester pinta nan inspiracion di e seis districtonan di Aruba.

E aña aki a organisa un otro 'Kibra Coco' den forma digital. Esaki ta un competencia pa scol preparatorio y basico, den cual e muchanan por a contesta varios pregunta tocante nos Himno y Bandera. Un danki na e Comision di Maestronan y Setar pa haci e competencia educativo aki posibel.

Alabes nos tabata presente na e Marcha Cultural di scolnan na San Nicolas y nos por a gosa di wak nos chikitinan baila y disfruta di locual ta nos cultura.

Nos a presencia un tremendo competencia literario "Poeta di Patria", cu e aña aki a redobla su cantidad di participante. Un cantidad di 30 artista, un combinacion di hoben, adulto y adulto mayor cu a recita nan bunita poemanan. Masha danki na tur participante pa nan tremendo expresion di amor pa nos Pais Aruba. Danki na Comision Celebracion Dianan Nacional y Departamento di Cultura Aruba pa organisa e bunita evento aki.

Nos ta gradici tur e instancia, negoshi y organisacion cu a celebra nos Dia di Himno y Bandera hunto cu nan personal y clientenan. Un palabra tambe di agradecimento nan tur e scolnan cu ta haciendo e bunita obra pa inculca e amor pa



nos patria y cultura den e mente y curason di nos muchanan.

Laga nos sigui biba den union, den paz y harmonia brindando respet na otro. Ban demostra amor pa nos patria, respet pa nos simbolonan di identidad, cuida y honra nos Pais. Ban crea hunto e union cu ta e forsa di nos baranca tan stima.

Na nos invitadonan di exterior, masha danki pa celebra hunto cu nos. Boso ta cordialmente invita pa bishita e diferente actividadnan cultural cu lo tin rond di nos isla pa sinti e calor di nos hendenan y biba nos cultura.

Por ultimo, mi kier comparti cu boso un poema cu ta un inspiracion propio cu a brota for di mi curason.

Aruba, nos baranca tan stima
Solo ta briya bo
Luna ta ilumina bo
Lama ta rondona bo
Y biento ta caricia bo

Aruba, esta un dushi tera bo ta
Un baranca fuerte y resiliente
Un luga Bendiciona

Dichoso nos ta, tur cu ta habita bo
Bo ta un isla di encanto
Cu ta namora tur cu ta bishita bo

Aruba, cuna venera
Dushi tera yena cu flor di libertad
Aruba, nos baranca tan stima

Masha danki na Comision Celebracion Dianan Nacional, Departamento di Cultura y na tur instancia y persona cu a yuda pa haci e Manifestacion Cultural aki posibel.

Ban biba nos Cultura y crea e Union cu ta e forsa di nos baranca tan stima. Feliz Dia di Himno y Bandera!

Submarino Colombiano descubri cu 5800 liber di cocaina

Dos morto y dos bibo pero den mal estado



Siman pasa autoridadnan di Guarda Costa Colombiano, a bin topa un tipo di submarino ta drif den Oceano Pacifico caminda riba e submarino a bin haya dos tripulante den un estado di salud hopi delicado, mientras cu den e submarino a bin haya dos curpa di e otro dos tripulantenan.

Den e submarino autoridadnan a bin haya un cargamento di 5800 liber di cocaina bon gepak y mesora a bay na yuda e dos sobrevivientenan y a bay over na confisca e lote grandi di droga aki.

Segun e oficial Colombiano encarga cu e caso, Capitan Crisian Guzman Echeverry, e dos tripulantenan na bida ainda, lo a inhala gas toxico cu a plama den e submarino ocasionando morto di e otro dos tripulantenan ora cu e submarino a confronta problema tecnico durante di e transporte.

E submarino tin un largura di 50 pia cu ta algo mas cu 15 meter y tabatin abordo 5800 liber di cocaina cu segun autoridadnan Colombiano tin un balor di 87 miyon di dollar y e barco tabata rumbo pa Centro America cu despues lo tabata destina pa e mercado Mericano.

Algun luna atras, na fin di aña 2022, autoridadnan a confisca e mesun tipo di submarino aki cu realmente no ta uno cu ta bay den fondo di lama pero cu e parti ariba ta keda riba mesun nivel di lama, cual ta haci nan dificil pa mira.

Na e ocasion ey autoridadnan a confisca 4 ton di cocaina cu tin un balor di 150 miyon dollar loke ta nifica cu e traficantenan a ricibi un sala formal cu e dos descubrimentonan aki di 237 miyon dollar.

E tipo di submarinonan aki tin capacidad di por alcansa Norte America y na 2019 autoridadnan di US Coast Guard a logra di gara e mesun tipo di submarino aki cu tabatin 12 mil liber di cocaina abordo cu tabatin un balor di 165 miyon di dollar.

Caso di tiramento cu morto



WILLEMSTAD - Diadomingo 19 di maart 2023 alrededor di 03.18'or di marduga, Central di Polis a ricibi informacion di un caso di tiramento cu a tuma luga na Plasa Hariri/ Rotonde Palo Blanco.
Un unidad policial a keda dirigi na e sitio y na su yegada a bin encontra un homber drumi abou cu no ta duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar a sali na cla cu pa motibo te ainda desconoci lo mester a tuma luga un tiroteo caminda e victima a wordo alcansa na parti ariba di su curpa. Ambulance cu a yega rapido na e sitio no por a haci nada mas pa e victima.

Dokter di polis a yega na e sitio y a constata morto di e homber Niven Clemens Patrick Van Thijs nase Corsou dia 16 augustus 2000.
Na e sitio polis a haya y confisca e siguiente articulonan cu ta di importancia pa e investigacion ;

- un vehiculo cu e victima tabata ocupa
- un arma di candela y
- algun cashi di bala (huls)

Causa di e tiramento te ainda no ta conoci y investigacion den e caso aki ta continua.

Un caso di tiramento cu herido

WILLEMSTAD - Diadomingo 19 di maart 2023 alrededor di 03.27'or di marduga, Central di Polis a ricibi un notificacion cu un persona a yega Sala di Emergencia di CMC den un vehiculo particular cu herida di bala. E victima su situacion tabata di atencion. A dirigi un unidad di recherche na CMC pa investigacion di e caso ariba menciona.
Investigacion den e caso aki ta continua.

Shete vehiculo confisca relaciona lu ladronicia

WILLEMSTAD - Durante di un investigacion relaciona cu un caso di ladronicia di vehiculo dia 18 di maart 2023, polis a haci un confiscacion di shete vehiculo.
Diadomingo 19 maart 2023 alrededor di 06.29'or di mainta, doño di un di e vehiculo a notifica polis cu pa medio di su "GPS" el a tuma nota cu su vehiculo ta na altura di Grebelineweg.
Mesora a dirigi un unidad na e sitio y na un Loods situa na Grebbelineweg a localisa e vehiculo casi intacto y seis otro vehiculo mas cu tabata completamente pluma.
Investigacion den e caso aki ta continua.

Detencion relaciona cu maltrato relacional y ladronicia

WILLEMSTAD - Relaciona cu un caso di maltrato relacional cu a tuma luga diasabra dia 18 di maart 2023 alrededor di 13.55'or di atardi den Caya Cura Piedra, caminda un homber sospechoso lo a maltrata su ex-pareha, polis a haci detencion.
Diadomingo 19 di maart 2023 alrededor di 09.15'or di mainta riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico polis a haci detencion di e homber sospechoso G.G.S., nace na Corsou di 22 aña di edad, pa e maltrato ariba menciona.

E detencion a tuma luga na e adres ariba menciona.



A presenta e sospechoso dilanti un fiscal auxiliar cu despues di interogacion a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Misa Special na honor di San Hose Wardado di Sta. Famia



Awe, dialuna 20 di maart 2023 7'or di anochi tin na Pro Catedral San Francisco na Playa un celebracion special na honor di San Hose, Tata wardador di Divino Niño Hesus, Esposo di Birgen Maria y patrono y wardado di tur Tata na Aruba.
Pastor Stanislau y comision ta invita tur deboto y pueblo di Aruba pa bin celebra y resa hunto pa pidi intercesion y proteccion di San Hose. Pa gradici pa tur bendicion y fabornan ricibi di nos San Hose.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Hesus a bis'é: 'Ami ta resurekshon i bida; esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri." Huan 11:25

Cu inmenso tristeza pero agradecido na Señor y conforme cu Su boluntad, Nos kier anuncia fayecimento na e bunita edad di 97 aña di nos kerido casa, tata y welo:

Diego Alfonso de Jesus Garcia de Paredes Esquivel

Naci dia 28 di April 1925 na Colón, Panama.
Fayece dia 17 di Maart 2023 na Aruba.
Ex-consul di Panama na Aruba y den su carera largo como dentista na Aruba e tabata conocí manera Dr. Paredes.

Henter Famia Garcia de Paredes:
Valentina, yiunan, nueronan, nieto(a) nan y demas famia kier invita amigonan, conocirnan y rumanan den Cristo pa un despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home **diamars 21 di maart 2023** di 9'or pa 11'or di mainta.
Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Disculpa nos cu despues di despedida lo no tin bishita di condolencia na cas.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

The Lord is my shepherd;
I shall not want. He made me lie down in green pastures and leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23

Elpidio Morales

*07-04-1950 - †11-03-2023

Left to mourn are his:
Wife: Rosita Morales

Daughter: Rachel Dimalanta
Husband: Dennis Dimalanta
Grandson: Gabriel Dimalanta

Son: Elpidio Morales Jr.
Grandson: Andrei Morales
Grandson: Clarence Morales

Son: †Peter Paul Morales
Wife: Shiena Morales
Grandson: Paul Morales
Grandson: Chloe Morales

Brothers and sisters:
Leonila Morales Ibarra
Paulo Morales Dixon
†Pedro Morales
Jesus Morales
Maria Morales Decena
Enriquita Morales Mallari
Valentino Morales
†Silva Morales Vasilio
†Alberto Morales
Vicky Morales
†Luisito Morales
Evelyn Morales
Reino Morales

Family and friends:
Owen & Willie Panopio; Colleen & Joseph Maquiling; Anita Orara; Alma Vacunawa; Joselaine Diansay Escote; Marie Reblora & Cenon Leonin; Ami Henriquez-Mendez; Romeo Kilayko; Vernel Atijera; Imelda & Chee Leong Chong; Marina Abierra; Elsie Gurion; Virgie Bueno; Lynn & Sal Muccio

The farewell ceremony will be on **Thursday, March 23, 2023,** at the Royal Funeral Home from 7 to 9 p.m., followed by the cremation which will be held in family kring.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Dankbaar voor alles wat ze voor ons heeft betekend hebben wij met liefde in ons hart afscheid moeten nemen van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus en tante

Maria Isabel Broekman-Tromp

Beter bekend als Ina

1 februari 1944 Aruba †14 maart 2023
Weduwe van Daniel Ben Broekman

Namens haar kinderen:
Joop & Annemieke Broekman-Boshoven
Danny & Anneke Broekman-Brouwer
Luc Broekman & Gloria Ramirez-Herrera

Kleinkinderen:
Charlotte, Brandon, Thom, Eline

Broers & zusters:
Ilse & †Robert Johnson-Polak & familie
†Helen & †Gerard Oude Engberink-Polak & familie
Ingrid & †Werner Hagist-Polak & familie
Joan Polak
Sonny & †Sally Polak-Lacle & familie
Milton Polak & familie
Gino & Jenny Polak-Peterson & familie
Humphrey Espacia & Hariette Maasdamme & familie
Edwin Vingal & Rika Solognier & familie
Luisa (Luchi) Vingal & familie
Luis & Silvia Vingal & familie
Donald (Donny) & Dalia Vingal & familie
Marianita (Nuna) & Luis Geerman & familie
Richela (Chela) Vingal & familie
Sergio (Quito) & Magda Vingal & familie
Vincent & Orsine Vingal & familie
Cesar & Judith Tromp & familie

Schoonfamilies:
Adri & †Herman van der Kruijk-Broekman & familie
Charlotte Broekman
Peter Broekman
Dennis & Sophie Kroon-Fabrie en familie
Kim Kroon

En overige families:
Broekman-Polak-Tromp-Tilma-Lacle-Peterson-Vingal-Ras-Kroon-Morales-de Miranda-Liems-Nahar-Tjin A Kiet-Croes-Libir-Boshoven-Brouwer-Ramirez Herrera-Espacia-Maasdamme-Solognier-Geerman-Hoogweg
Onze excuses als wij -in ons verdriet- enkele namen zijn vergeten te noemen.

Onze bijzondere dank gaat uit naar schoondochter Gloria Ramirez Herrera die haar met alle liefde tot op het laatste moment heeft bijgestaan en verzorgd.
Alsook dank aan haar verzorgsters Tatiana & Ereni Gonzalez, neuroloog dr. Keuter, huisarts dr. Ilse Tromp.

Gelegenheid tot condoleren is er op **dinsdag 21 maart 2023** van 6 pm tot 8 pm in Aurora Funeral Home – Cumana.

Ina zal in besloten kring worden gecremeerd.
Gaarne geen rouwbeklag aan huis.



Loof de HEERE, want Hij is goed,
want Zijn goedertierenheid
is voor eeuwig.
Loof de God der goden,
want Zijn goedertierenheid
is voor eeuwig.
Loof de Heere der heren,
want Zijn goedertierenheid
is voor eeuwig.

A fayece cristianamente:

Jacobo (Coby) Alders

*2 september 1939
† 14 maart 2023

Na nomber di su:

Yiu:
Diandra Alders

Nieta:
Angiolina Alders

Rumannan:
† Nildo Alders & † Helenita Alders - Geerman
† Hans Alders & Mena Alders – Croes
Anna Semeleer – Alders & † Epifanio Semeleer
Donny Alders
Bano Alders & Yolanda Alders – Bisslik
† Mina Alders – Martis & Alex Martis
Ina Casseres – Alders & Carlos Casseres

Subrino y Subrina:
Roland – Ronny - †Elsio – Giovanni – Brian – Rudy – Rose – Geraldine – Carol (iha) – Nino – Jairo – Chantal – Farah – Shaïnah

Ellen Henriquez

Bon amigonan:
Dan Oduber
Boyki Sperwer
Frank Leañez

Un danki special pa e team di cas di cuido H.O.P.E. cu a cuida Coby cu hopi amor y carino.

Acto di despedida lo tuma lugar **Dialuna 20 di maart 2023**, for 2 or pa 4 or di atardi na Royal Funeral Home, respons lo cuminsa pa 3:30 di atardi.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



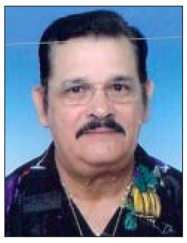
"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa" - Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Sra.Vda. Getruida A. Leonard-de Cuba

Cariñosamente yama "Lica"
*16-11-1924 - †15-03-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



"Dios ta amor….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki,
tur día lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke
Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu un curazon kibra, pero inmensamente agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Silvio Casper Croes

Ex Taxi – 179
20 december 1944 – 15 maart 2023

Na nomber di :
Casa:
Annie Croes-Lampe

Yuinan:
Leonardo y Laraine Croes-Geerman
Michel y Willeke Croes–van Zoest
Sergio y Annie Barros–Ridderstaat

Nieto(a)nan:
Mathias y Feline Croes
Sergianny y Gissiane Barros

Rumannan:
†Margo Croes
†Roberto Croes y famia
Mani Croes y famia
Greta Kock-Croes y famia
†Fabia Croes y famia
Rina Croes y famia
Lica Lacle-Croes y famia
Mena Croes y famia
Candy Croes
Gloria Croes y famia
†Leo Croes y famia
Cesar Lampe y famia

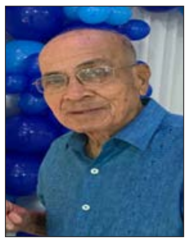
Swanan:
Jacobo (Cobi) Lampe y famia
Rey Lampe y famia
Nico Lampe y famia

Famia ta invita tur demas famia, sobrino y sobrinanan, amigonan, bisiñanan, ex colega nan di taxi, y demas conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar **Dialuna 20 maart 2023** pa 4 di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion pa Santana Católico "Santa Maria" na Santa Cruz.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 1 or di atardi den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.

Lo tin un collect box disponible den misa pa donación pa Stichting Ambiente Feliz.

Después di intiero no lo ricibi bishita na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Juan Fransisco Flemming

Miho conosi como: "Tio Fanfa"
*27-01-1931 - †14-03-2023

Na number di su:
Mama: †Silvina (Chevin) Flemming-Lopez
Tata: †ManuelFlemming
Viudo di: Rosa Maria Oduber-Petra Vrolijk
Manera yiu: Sharine de Castro-Evertsz y famia

Yiunan: Juan Flemming y famia
Xiomara Paul-Flemming y famia na Curacao
Jean Mary Flemming y famia na Hulanda

Manera yiu: Zulma Vrolijk y Gary Cham y famia

Nieto(a)nan:
Gabi y Eugenio
Queena y Breanna (Cur)
Indiara de Castro y yiunan
Jacques de Castro y famia
Yaraesi de Castro
Giancarlo de Castro y famia
Derek de Castro y famia
Tur su sobra bisanieto nan na Hulanda

Rumannan:
Clara Sequera y famia
†Carlino y †Pansi Rusman
†Shon Beby Rusman
†Anna y †Victor Grunning y famia
†Colastica y †Donny de Castro Rusman
†Lucila Flemming
†Riginaldo y †Gisela Flemming y famia
†Marcelino Flemming
†Maximo (Shon Ma) y †Mani Flemming-Wester y famia
†Ronald y Violeta Flemming y famia (USA)
†Frans y †Fransisca Ras y famia
†Angelica y †Marco Dirksz y famia

Swa y cuñanan:
Dan Oduber y Naline
Astrid y Jose Contreras y yiunan
†Alfred Oduber y yiunan
Corry Oduber y yiunan
Hildo Vrolijk y esposa
Ignacio Vrolijk y yiu
Silvio Vrolijk y Ludwina
Emilia

Tur su subrina y subrino nan mucho hopi pa menciona na Hulanda, Merca, Corsow, Aruba, tur su Primo y Primanan na Aruba y Corsow, tur su ihanan

Tur su Amigo y Amiganan: Nancha Coffier, Lilian Stacia, Robby Jansen, John John Reyes y Maricarmen, Eric Pieternella, Patrick y Cynthia Paris, Jacques de Castro, Eby Arends, Eric y Wina Arendsz, Doc Williams, Shon Pe y Rita, Daphny Arends, Ramon Galmeyer, Dididi, Famia Harms, Randolph Arvelo, Oswald Specht, John John Flemming

Demas famia nan: Dirksz, Ras, Oduber, Vrolijk, Croes, Wentwoord, Lopez, Lacle, Boekhoudt, Snijders, Elmondalek, Arends, de Castro, Evertsz, Contreras, Sille, Paul, Arvelo, Grunning, Figaroa, Samson, de Haseth, Heyer y tur su integrante nan di Grupo Rondalla Aruba, Mando Rasmijn di Mandingo Snack
Su Ayudante stima: Suzette Lavages

Nos kier a pidi nos disculpa si den tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.

Oportunidad pa condolencia: diabierna 17 di maart 2023 na Aurora Funeral Home di 7:00 pa 9:00 pm

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar **dialuna 20 di maart 2023** na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz di 9:15 pa 11:00 di mainta, sigi pa e acto di cremacion den seno di famia.

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.